YT-80890 YT-80893 YT-80896
YT-80891 YT-80894 YT-80897
YT-80892 YT-80895 YT-80898

PL

Treść instrukcji według normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Rozporządzenia (EU) 2016/425

Producent: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

Opis wyrobu: Kalosze, obuwie zawodowe bez podnoska ochronnego.

Objaśnienie oznaczeń: YATO - oznaczenie producenta; YT-80XXX - numer katalogowy producenta; 39 - 47 - rozmiar buta; 20XX.XX - rok i miesiąc produkcji buta; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma dotycząca obuwia zawodowego; KATEGORIA I / CATEGORY I - kategoria środka ochrony indywidualnej; kategoria I oznacza obuwie przeznaczone do ochrony przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak powierzchowne urazy mechaniczne, długotrwały kontakt z wodą, kontakt z powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C oraz nieekstremalne warunki atmosferyczne; OB - oznaczenie klasy ochrony; klasa ochrony OB oznacza, że obuwie spełnia wymagania podstawowe (wytrzymałość, ergonomia, antypoślizgowość).

W celu dokładniejszego zapoznania się z wymogami jakie są stawianie obuwiu kategorii opisanej w instrukcji należy zapoznać się z lekturą przedmiotowej normy.

Instrukcje użytkowania: Ostrzeżenie! Obuwie bez podnoska ochronnego, nie chroni palców stopy przed uderzeniem ani zgnieceniem, np. przez spadające przedmioty.

Ostrzeżenie! Zabroniona jest jakakolwiek modyfikacja obuwia przez użytkownika. Jedyną zmianę jaką może dokonać użytkownik jest wymiana wkładki mająca na celu dostosowanie ortopedyczne obuwia do stóp.

Ostrzeżenie! Jeżeli obuwie jest dostarczane z usuwalną wkładką, to powinno być użytkowane wyłącznie z wkładką. Wkładka powinna być zastępowana wyłącznie porównywalną wkładką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia lub producenta wkładek, który dostarczy wkładki spełniające taką samą normę.

Należy dobierać kalosze w odpowiednim rozmiarze, z uwzględnieniem skarpet używanych podczas pracy. Zbyt ciasne lub zbyt luźne obuwie może powodować otarcia, spadek komfortu oraz nieprawidłowe działanie właściwości ochronnych (np. antypoślizgowych). Obuwie należy zawsze nosić ze skarpetami. Zaleca się stosować skarpety bawełniane o grubości takiej, aby nie powodowały ucisku. Obuwie należy założyć na stopy. Obuwie zamocować na stopach w taki sposób, żeby buty nie powodowały ucisku stóp, a jednocześnie nie umożliwiały wysunięcia stóp bez odchylenia cholewki. Nie stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy. Takie środki mogą zmienić właściwości obuwia i spowodować, zmniejszenie stopnia ochrony. Zużyte buty należy przekazać do punktu przetwarzania surowców wtórnych. Obuwie należy używać wyłącznie w środowisku i przy takich rodzajach prac, dla których zapewnia ono odpowiedni poziom ochrony, np. prace w środowisku wilgotnym, w tym mycie, prace magazynowe lub rolnicze, zgodnie z analizą ryzyka danego stanowiska pracy.

Ocena stanu obuwia: Użytkownik powinien stale kontrolować stan obuwia. Obuwie zawodowe należy wymienić jeżeli zostaną zaobserwowane następujące oznaki zużycia: zapoczątkowanie wyraźnego i głębokiego pęknięcia sięgającego połowy grubości materiału wierzchu; silne przetarcie materiału wierzchu, szczególnie gdy odsłonięty jest czubek palca lub podnosek; na wierzchu obecność obszarów z deformacjami lub pęknięte szwy cholewki; pęknięcia podeszwy dłuższe niż 10 mm i głębsze niż 3 mm; rozdzielenie połączenia wierzchu z podeszwą dłuższe niż 15 mm i głębsze niż 5 mm; wysokość występów urzeźbienia dla podeszew urzeźbionych, w dowolnym punkcie, mniejsza niż 1,5 mm; wyraźne oznaki deformacji i pękania oryginalnych wkładek jeżeli są obecne; zniszczenie podszewki, które mogłyby spowodować obrażenia; rozwarstwienie materiałów podeszwy; wyraźna deformacja podeszwy spowodowana działaniem ciepła, z dowolnej z następujących przyczyn: połączenie 2 lub większej liczby występów urzeźbienia z powodu stopienia się materiału, zmniejszenie wysokości któregokolwiek z występów urzeźbienia do mniej niż 1,5 mm, stopienie się zewnętrznej części bieżnika i uwidocznienie podeszwy środkowej. Obuwie uszkodzone, z widocznymi pęknięciami lub istotnym zużyciem bieżnika musi zostać wycofane z użytkowania. Zużyte lub uszkodzone obuwie należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi odpadów.

Konserwacja wyrobu: Obuwie należy konserwować za pomocą środków w płynach, pastach i aerozolach, przeznaczonych do konserwacji obuwia. Przed konserwacją obuwie należy dokładnie umyć ręcznie za pomocą letniej wody z mydłem, a następnie wysuszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła. Po wysuszeniu przystąpić do konserwacji. Przestrzegać zaleceń dołączonych do środków konserwujących. Obuwie przemoczone należy suszyć w sposób wymieniony powyżej. W normalnych warunkach użytkowania przeprowadzać konserwację nie rzadziej niż raz na miesiąc. W zależności od warunków użytkowania należy skrócić czas konserwacji obuwia.

Przechowywanie i transport wyrobu: Obuwie przechowywać i transportować w dostarczonym opakowaniu. Obuwie przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym i przewiewnym miejscu. Nie wystawiać obuwia na ekspozycję ze strony źródeł światła i ciepła. Nie zgniatać, nie deformować obuwia w trakcie przechowywania i transportu.

Okres trwałości: Obuwie przed użyciem, przechowywane i transportowane w sposób opisany w informacjach zachowuje trwałość 5 lat od daty produkcji widocznej na obuwiu. Producent nie jest w stanie przewidzieć daty przydatności do użycia w trakcie użytkowania.

Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie internetowej toya24.pl

EN

Content of the instructions according to EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poland

Product description: Rain boots, occupational footwear without a protective toe cap.

Explanation of markings: YATO - manufacturer's marking; YT-80XXX - manufacturer's catalogue number; 39 - 47 - shoe size; 20XX.XX - year and month of shoe production; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - standard for occupational footwear; KATEGORIA I / CATEGORY I - category of personal protective equipment; category I means footwear intended for protection against minimal risks, such as superficial mechanical injuries, prolonged contact with water, contact with surfaces with a temperature not exceeding 50°C and non-extreme weather conditions; OB - protection class marking; OB protection class means that the footwear meets the basic requirements (durability, ergonomics, slip resistance).

To learn more about the requirements for footwear in the category described in the manual, please read the standard in question.

Instructions for use: Warning! Footwear without a protective toe cap does not protect the toes from impact or crushing, e.g., by falling objects.

Warning! Any modification of the footwear by the user is prohibited. The only modification the user may make is to replace the insole to provide an orthopedic adjustment to the footwear.

Warning! If the footwear is supplied with a removable insole, it should only be used with the insole. The insole should only be replaced with a comparable insole from the original footwear manufacturer or an insole manufacturer who supplies insoles meeting the same standard.

Wellington boots should be selected in the appropriate size, taking into account the socks worn during work. Shoes that are too tight or too loose can cause abrasions, reduced comfort, and impaired protective properties (e.g., anti-slip). Shoes should always be worn with socks. It is recommended to use cotton socks thick enough to avoid pressure points. Shoes should be worn on the feet. Shoes should be fastened to the feet so that they do not cause pressure points, but do not allow the feet to move without tilting the shaft. Do not use any means of quickening the shoe to the shape of the foot. Such means can alter the shoe's properties and reduce the level of protection. Worn shoes should be taken to a recycling center. Shoes should only be worn in environments and for types of work for which they provide an adequate level of protection, such as work in a humid environment, including washing, warehousing, or agricultural work, as determined by the risk assessment for the specific job position.

Footwear Assessment: The user should constantly inspect the condition of the footwear. Occupational footwear should be replaced if the following signs of wear are observed: the initiation of a clear and deep crack extending up to half the thickness of the upper material; severe abrasion of the upper material, especially where the toe or toe cap is exposed; the presence of deformed areas on the upper or cracked upper seams; cracks in the sole longer than 10 mm and deeper than 3 mm; separation of the upper-sole joint longer than 15 mm and deeper than 5 mm; height of the embossed protrusions on embossed soles, at any point, less than 1,5 mm; clear signs of deformation and cracking of the original insoles, if present; deterioration of the lining that could cause injury; delamination of the sole materials; Significant deformation of the sole caused by heat, due to any of the following: fusion of two or more lugs due to material melting; reduction in the height of any lug

to less than 1,5 mm; melting of the outer tread and exposure of the midsole. Damaged footwear with visible cracks or significant tread wear must be removed from use. Worn or damaged footwear should be disposed of in accordance with waste regulations.

Product Maintenance: Footwear should be maintained using liquid, paste, and aerosol products designed for footwear maintenance. Before maintenance, thoroughly hand-wash the footwear using lukewarm soapy water and then dry at room temperature away from heat sources. After drying, proceed with maintenance. Follow the instructions included with the maintenance products. Soaked footwear should be dried as described above. Under normal conditions of use, maintenance should be performed at least once a month. Depending on the conditions of use, the maintenance period should be shortened.

Product storage and transport: Store and transport footwear in the packaging provided. Store footwear at room temperature in a dry, well-ventilated place. Do not expose footwear to light or heat sources. Do not crush or deform footwear during storage or transport.

Shelf Life: Before use, when stored and transported as described in the information, footwear will have a shelf life of 5 years from the production date printed on the footwear. The manufacturer cannot predict the expiration date during use.

Declaration of conformity: Available in the product card on the toya24.pl website

DE

Inhalt der Anweisungen gemäß EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Verordnung (EU) 2016/425

Hersteller: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Breslau, Polen

Produktinformationen: Gummistiefel, Arbeitsschuhe ohne Zehenschutzkappe.

Erläuterung der Kennzeichnungen: YATO - Herstellerkennzeichnung; YT-80XXX - Katalognummer des Herstellers; 39 - 47 - Schuhgröße; 20XX.XX - Produktionsjahr und -monat; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - Norm für Arbeitsschuhe; KATEGORIA I / CATEGORY I - Kategorien persönlicher Schutzausrüstung; Kategorien I bezeichnet Schuhe, die zum Schutz vor minimalen Risiken wie oberflächlichen mechanischen Verletzungen, längerem Wasserkontakt, Kontakt mit Oberflächen mit einer Temperatur von maximal 50°C und nicht extremen Witterungsbedingungen bestimmt sind; OB - Kennzeichnung der Schutzklasse; Die Schutzklasse OB bedeutet, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen (Haltbarkeit, Ergonomie, Rutschfestigkeit) erfüllen.

Um mehr über die Anforderungen an Schuhe der in dem Handbuch beschriebenen Kategorien zu erfahren, lesen Sie bitte die betreffende Norm.

Gebrauchsanweisung: Achtung! Schuhe ohne Zehenschutzkappe schützen die Zehen nicht vor Stößen oder Quetschungen, z. B. durch herabfallende Gegenstände.

Warnung! Jegliche Veränderung des Schuhwerks durch den Benutzer wird untersagt. Die einzig zulässige Änderung besteht im Austausch der Einlegesohle, um eine orthopädische Anpassung des Schuhwerks vorzunehmen.

Achtung! Schuhe mit herausnehmbarer Innensohle dürfen nur mit dieser Innensohle verwendet werden. Die Innensohle darf nur durch eine vergleichbare Innensohle des Schuhherstellers oder eines Herstellers ersetzt werden, der Innensohlen nach demselben Standard anbietet.

Gummistiefel sollten in der passenden Größe unter Berücksichtigung der getragenen Socken ausgewählt werden. Zu enge oder zu weite Schuhe können zu Reibung, verbessertem Tragekomfort und beeinträchtigten Schutzeigenschaften (z. B. Rutschfestigkeit) führen. Schuhe sollten immer mit Socken getragen werden. Es wird empfohlen, ausreichend dicke Baumwollsocken zu verwenden, um Druckstellen zu vermeiden. Die Schuhe sollten am Fuß getragen werden. Sie sollten so am Fuß befestigt sein, dass sie keine Druckstellen verursachen, aber gleichzeitig verhindern, dass sich die Füße ohne Kippen des Schafts bewegen können. Benutzen Sie keine Hilfsmittel, um den Schuh an die Fußform anzupassen. Solche Hilfsmittel können die Eigenschaften des Schuhs verändern und den Schutz verringern. Abgenutzte Schuhe sollten zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Schuhe sollten nur in Umgebungen und für Tätigkeiten getragen werden, für die sie einen ausreichenden Schutz bieten, wie z. B. Arbeiten in feuchter Umgebung, einschließlich Waschen, Lagerhaltung oder Landwirtschaft, wie in der Gefährdungsbeurteilung für die jeweilige Tätigkeit festgelegt.

Schuhprüfung: Der Benutzer sollte den Zustand des Schuhwerks regelmäßig überprüfen. Arbeitsschuhe sollten ersetzt werden, wenn folgende Abnutzungserscheinungen festgestellt werden: Entstehung eines deutlichen und tiefen Risses, der sich bis zur Hälfte der Dicke des Obermaterials erstreckt; stärkerer Abrieb des Obermaterials, insbesondere im Zehenbereich oder an der Zehenkappe; Verformungen oder Risse an den Nähten des Obermaterials; Risse in der Sohle, die länger als 10 mm und tiefer als 3 mm sind; Ablösung der Verbindung zwischen Ober- und Sohlenmaterial, die länger als 15 mm und tiefer als 5 mm ist; Höhe der geprägten Noppen an geprägten Sohlen an jeder Stelle weniger als 1,5 mm; deutliche Anzeichen von Verformung und Rissbildung an den Original-Einlegesohlen, sofern vorhanden; Beschädigung des Futters, die zu Verletzungen führen könnte; Ablösung des Sohlenmaterials; erhebliche Verformung der Sohle durch Hitze, beispielsweise durch: Verschmelzung von zwei oder mehr Noppen aufgrund von Materialschmelzen; Reduzierung der Höhe einer Noppe auf weniger als 1,5 mm. Schmelzen der Lauffläche und Freilegen der Zwischensohle. Beschädigte Schuhe mit sichtbaren Rissen oder starkem Profilabrieb dürfen nicht mehr getragen werden. Abgenutzte oder beschädigte Schuhe sind gemäß den Abfallvorschriften zu entsorgen.

Produktpflege: Schuhe sollten mit flüssigen, pastösen oder als Sprays speziell für die Schuhpflege entwickelten Produkten gepflegt werden. Vor der Pflege die Schuhe gründlich mit lauwarmem Seifenwasser von Hand waschen und anschließend bei Raumtemperatur fern von Wärmequellen trocknen lassen. Nach dem Trocknen mit der Pflege fortfahren. Beachten Sie die Anweisungen der Zusatzgeräte. Eingeweichte Schuhe sollten wie oben beschrieben getrocknet werden. Unter normalen Nutzungsbedingungen sollte die Pflege mindestens einmal im Monat durchgeführt werden. Je nach Nutzungsbedingungen kann sich das Pflegeintervall verkürzen.

Produktlagerung und -transport: Schuhe in der mitgelieferten Verpackung aufbewahren und transportieren. Schuhe bei Raumtemperatur an einem trockenen, gut belüfteten Ort lagern. Schuhe vor Licht und Wärmequellen schützen. Schuhe während der Lagerung und des Transports nicht quetschen oder verformen.

Haltbarkeit: Bei sachgemäßer Lagerung und Transport gemäß den Angaben in den Produktinformationen beträgt die Haltbarkeit der Schuhe 5 Jahre ab dem aufgedruckten Produktionsdatum. Der Hersteller kann das Verfallsdatum während der Nutzung nicht vorhersagen.

Konformitätserklärung: Verfügbar auf der Produktkarte auf der Website toya24.pl

RU

Содержание инструкций в соответствии с EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Регламентом (ЕС) 2016/425

Производитель: TOYA SA, ул. Солтысовицка 13-15, 51-168 Вроцлав, Польша

Описание товара: Резиновые сапоги, рабочая обувь без защитного подноска.

Расшифровка маркировки: YATO - маркировка производителя; YT-80XXX - номер по каталогу производителя; 39 - 47 - размер обуви; 20XX.XX - год и месяц изготовления обуви; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - стандарт на профессиональную обувь; KATEGORIA I / CATEGORY I - категория средств индивидуальной защиты; категория I - обувь, предназначенная для защиты от минимальных рисков, таких как поверхностные механические травмы, длительный контакт с водой, контакт с поверхностями с температурой не выше 50°C и неэкстремальными погодными условиями; ОБ - маркировка класса защиты; класс защиты ОБ означает, что обувь соответствует основным требованиям (износостойкость, эргономичность, противоскольжение).

Более подробную информацию о требованиях к обуви в категории, описанной в руководстве, можно найти в соответствующем стандарте.

Инструкция по применению: Внимание! Обувь без защитного подноска не защищает пальцы ног от ударов или сдавливания, например, падающими предметами.

Внимание! Любая модификация обуви пользователем запрещена. Пользователь может только заменить стельку для придания обуви ортопедических свойств.

Внимание! Если обувь поставляется со съёмной стелькой, её следует использовать только вместе со стелькой. Стельку следует заменять только на аналогичную от производителя оригинальной обуви или производителя, поставляющего стельки того же стандарта.

Веллингтонские сапоги следует выбирать подходящего размера с учетом носков, которые носят во время работы. Слишком тесная или слишком свободная обувь может привести к натиранию, снижению комфорта и ухудшению защитных свойств (например, противоскользящих). Обувь всегда следует носить с носками. Рекомендуется использовать достаточно толстые хлопчатобумажные носки, чтобы избежать давления. Обувь следует надевать на ноги. Обувь должна быть застегнута на ногах так, чтобы не создавать давления, но при этом не позволять ногам двигаться без наклона голенища. Не используйте никакие средства для быстрого застегивания обуви по форме стопы. Такие средства могут изменить свой-

ства обуви и снизить уровень защиты. Изношенную обувь следует сдать в центр переработки. Обувь следует носить только в условиях и для тех видов работ, для которых она обеспечивает достаточный уровень защиты, например, работа во влажной среде, включая мойку, складирование или сельскохозяйственные работы, в соответствии с оценкой риска для конкретной должности.

Оценка обуви: Пользователь должен постоянно проверять состояние обуви. Профессиональную обувь следует заменить, если наблюдаются следующие признаки износа: возникновение четкой и глубокой трещины, простирающейся до половины толщины материала верха; сильное истирание материала верха, особенно там, где обнажен носок или накладка на носок; наличие деформированных участков на верхних или треснувших верхних швах; трещины на подошве длиной более 10 мм и глубиной более 3 мм; расслоение соединения верха и подошвы длиной более 15 мм и глубиной более 5 мм; высота рельефных выступов на рельефных подошвах в любой точке менее 1,5 мм; явные признаки деформации и растрескивания оригинальных стелек, если они есть; ухудшение подкладки, которое может привести к травме; расслоение материалов подошвы; значительная деформация подошвы, вызванная нагревом, по любой из следующих причин: срастание двух или более выступов из-за плавления материала; Уменьшение высоты любого выступа до менее 1,5 мм; оплавление внешнего протектора и обнажение межподошвы. Повреждённая обувь с видимыми трещинами или значительным износом протектора должна быть снята с эксплуатации. Изношенную или повреждённую обувь следует утилизировать в соответствии с правилами утилизации отходов.

Уход за изделием: Для ухода за обувью следует использовать жидкие, пастообразные и аэрозольные средства, предназначенные для ухода за обувью. Перед уходом тщательно вымойте обувь вручную теплой мыльной водой и высушите при комнатной температуре вдали от источников тепла. После высыхания приступайте к уходу. Следуйте инструкциям, прилагаемым к средствам для ухода. Замоченную обувь следует высушить, как описано выше. При нормальных условиях эксплуатации уход следует проводить не реже одного раза в месяц. В зависимости от условий эксплуатации периодичность ухода может быть сокращена.

Хранение и транспортировка продукции: Храните и перевозите обувь в прилагаемой упаковке. Храните обувь при комнатной температуре в сухом, хорошо проветриваемом месте. Не подвергайте обувь воздействию света или тепла. Не сминайте и не деформируйте обувь во время хранения и транспортировки.

Срок годности: До использования, при соблюдении условий хранения и транспортировки, описанных в инструкции, срок годности обуви составляет 5 лет с даты производства, указанной на обуви. Производитель не может предсказать срок годности во время использования.

Декларация о соответствии: доступна в карточке товара на сайте toya24.pl

UA

Зміст інструкцій згідно з EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Регламентом (ЄС) 2016/425

Виробник: TOYA SA, вул. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Вроцлав, Польща

Опис товару: Гумові чоботи, робоче взуття без захисного підноска.

Пояснення маркувань: YATO - маркування виробника; YT-80XXX - каталожний номер виробника; 39 - 47 - розмір взуття; 20XX.XX - рік і місяць виробництва взуття; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - стандарт для професійного взуття; KATEGORIA I / CATEGORY I - категорія засобів індивідуального захисту; категорія I означає взуття, призначене для захисту від мінімальних ризиків, таких як поверхневі механічні травми, тривалий контакт з водою, контакт з поверхнями з температурою не вище 50°C та неекстремальні погодні умови; OB - маркування класу захисту; клас захисту OB означає, що взуття відповідає основним вимогам (міцність, ергономіка, стійкість до ковзання).

Щоб дізнатися більше про вимоги до взуття в категорії, описаній у посібнику, будь ласка, ознайомтеся з відповідним стандартом.

Інструкція із застосування: Увага! Взуття без захисного підноска не захищає пальці ніг від ударів або защемлення, наприклад, падаючими предметами.

Увага! Будь-яка модифікація взуття користувачем заборонена. Єдина модифікація, яку користувач може внести, це заміна устілки для забезпечення ортопедичного пристосування взуття.

Увага! Якщо взуття постачається зі знімною устілкою, його слід використовувати лише з цією устілкою. Устілку слід замінювати лише на аналогічну устілку від виробника оригінального взуття або виробника устілок, який постачає устілки, що відповідають тому ж стандарту.

Веллінгтони слід вибирати відповідного розміру, враховуючи шкарпетки, які носять під час роботи. Занадто тісне або занадто вільне взуття може спричинити подряпини, зниження комфорту та погіршення захисних властивостей (наприклад, протиковзких). Взуття завжди слід носити зі шкарпетками. Рекомендується використовувати бавовняні шкарпетки, достатньо товсті, щоб уникнути точок тиску. Взуття слід носити на ногах. Взуття повинно бути закріплене на ногах таким чином, щоб воно не створювало точок тиску, але не дозволяло ногам рухатися без нахилу халяви. Не використовуйте жодних засобів для пришвидшення взуття до форми стопи. Такі засоби можуть змінити властивості взуття та знизити рівень захисту. Зношене взуття слід здати до центру переробки. Взуття слід носити лише в тих середовищах та для тих видів робіт, для яких воно забезпечує належний рівень захисту, таких як робота у вологому середовищі, включаючи прання, складське або сільськогосподарські роботи, що визначається оцінкою ризику для конкретної посади.

Оцінка взуття: Користувач повинен постійно перевіряти стан взуття. Робоче взуття слід замінити, якщо спостерігаються такі ознаки зносу: поява чіткої та глибокої тріщини, що простягається до половини товщини матеріалу верху; сильне стирання матеріалу верху, особливо там, де оголений носок або підносок; наявність деформованих ділянок на верхній частині або потрісканих верхніх швів; тріщини в підошві довжиною понад 10 мм та глибше 3 мм; розрив з›єднання верхньої частини та підошви довжиною понад 15 мм та глибше 5 мм; висота рельєфних виступів на рельєфних підошвах у будь-якій точці менше 1,5 мм; чіткі ознаки деформації та розтріскування оригінальних устілок, якщо такі є; погіршення стану підкладки, яке може спричинити травму; розшарування матеріалів підошви; значна деформація підошви, спричинена нагріванням, внаслідок будь-якої з наступних причин: злиття двох або більше виступів внаслідок плавлення матеріалу; зменшення висоти будь-якого виступу до менш ніж 1,5 мм; плавлення зовнішнього протектора та оголення проміжної підошви. Пошкоджене взуття з видимими тріщинами або значним зносом протектора має бути виведене з ужитку. Зношене або пошкоджене взуття слід утилізувати відповідно до правил утилізації відходів.

Догляд за виробом: Взуття слід обслуговувати, використовуючи рідкі, пастоподібні та аерозольні засоби, призначені для догляду за взуттям. Перед початком догляду ретельно вимийте взуття вручну теплою водою з милом, а потім висушіть його при кімнатній температурі подалі від джерел тепла. Після висихання продовжуйте догляд. Дотримуйтесь інструкцій, що додаються до засобів догляду. Промоклое взуття слід висушити, як описано вище. За нормальних умов використання, догляд слід проводити принаймні раз на місяць. Залежно від умов використання, період догляду слід скоротити.

Зберігання та транспортування виробу: Зберігайте та транспортуйте взуття у наданій упаковці. Зберігайте взуття за кімнатної температури у сухому, добре провітрюваному місці. Не піддавайте взуття впливу світла або джерел тепла. Не допускайте змінання та деформації взуття під час зберігання або транспортування.

Термін придатності: Перед використанням, за умови зберігання та транспортування, як описано в інформації, взуття матиме термін придатності 5 років з дати виробництва, зазначеної на взутті. Виробник не може передбачити термін придатності під час використання.

Декларація про відповідність: доступна в картці товару на вебсайті toya24.pl

LT

Instrukcijos turinys pagal EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Reglamentą (ES) 2016/425

Gamintojas: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Lenkija

Prekės aprašymas: Guminiai batai, darbinė avalynė be apsauginės nosies.

Ženklų paaiškinimas: YATO - gamintojo žymėjimas; YT-80XXX - gamintojo katalogo numeris; 39 - 47 - batų dydis; 20XX.XX - batų pagaminimo metai ir mėnuo; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - profesinės avalynės standartas; KATEGORIA I / CATEGORY I - asmeninių apsaugos priemonių kategorija; I kategorija reiškia avalynę, skirtą apsaugoti nuo minimalios rizikos, pvz., paviršinių mechaninių sužalojimų, ilgalaikio sąlyčio su vandeniu, sąlyčio su paviršiais, kurių temperatūra neviršija 50°C, ir ne ekstremalių oro sąlygų; OB - apsaugos klasės žymėjimas; OB apsaugos klasė reiškia, kad avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus (patvarumas, ergonomika, atsparumas slydimui).

Norėdami sužinoti daugiau apie vadove aprašytos kategorijos avalynei keliamus reikalavimus, perskaitykite atitinkamą standartą.

Naudojimo instrukcijos: Įspėjimas! Avalynė be apsauginės nosies apsaugos neapsaugo pirštų nuo smūgių ar sutraiškymo, pvz., krintančių daiktų.

Įspėjimas! Naudotojui draudžiama bet kokia avalynė modifikuoti. Vienintelis pakeitimas, kurį naudotojas gali atlikti, yra vidpadžio pakeitimas, siekiant ortopediškai pritaikyti avalynę.

Įspėjimas! Jei avalynė tiekiama su išimamu vidpadžiu, ją reikia naudoti tik su tuo vidpadžiu. Vidpadį galima keisti tik panašiu vidpadžiu iš originalaus avalynės gamintojo arba vidpadžių gamintojo, kuris tiekia tą patį standartą atitinkančius vidpadžius.

Velingtono batus reikia pasirinkti tinkamo dydžio, atsižvelgiant į darbo metu dėvimas kojines. Per ankšti arba per laisvi batai gali sukelti įbrėžimus, sumažinti komfortą ir pabloginti apsaugines savybes (pvz., neslystančias). Batus visada reikia avėti su kojinėmis. Rekomenduojama naudoti pakankamai storas medvilnines kojines, kad būtų išvengta spaudimo taškų. Batus reikia avėti ant kojų. Batai turi būti pritvirtinti prie kojų taip, kad nesukeltų spaudimo taškų, bet neleistų pėdoms judėti nepakreipiant kojos. Nenaudokite jokių priemonių, kurios pagreitintų bato formą pagal pėdos formą. Tokios priemonės gali pakeisti bato savybes ir sumažinti apsaugos lygį. Dėvėtus batus reikia pristatyti į perdirbimo centrą. Batus reikia avėti tik tokioje aplinkoje ir atliekant tokius darbus, kuriems jie suteikia pakankamą apsaugos lygį, pavyzdžiui, dirbant drėgnoje aplinkoje, įskaitant plovimą, sandėliavimą ar žemės ūkio darbus, kaip nustatyta konkrečios darbo pozicijos rizikos vertinime.

Avalynės įvertinimas: Naudotojas turėtų nuolat tikrinti avalynės būklę. Darbinę avalynę reikia keisti, jei pastebimi šie nusidėvėjimo požymiai: atsiranda aiškus ir gilus įtrūkimas, siekiantis iki pusės viršutinės medžiagos storio; stiprus viršutinės medžiagos dilimas, ypač ten, kur yra pirštas arba pirštų apsauga; deformuotos viršutinės dalies arba įtrūkusios viršutinės siūlės; ilgesni nei 10 mm ir gilesni nei 3 mm pado įtrūkimai; ilgesni nei 15 mm ir gilesni nei 5 mm viršutinės dalies ir pado jungties atsiskyrimas; reljefinių iškyšų aukštis ant reljefinių padų bet kurioje vietoje yra mažesnis nei 1,5 mm; aiškūs originalių vidpadžių deformacijos ir įtrūkimų požymiai, jei tokių yra; pamušalo pablogėjimas, galintis sukelti sužalojimą; pado medžiagų atsisluoksniavimas; didelė pado deformacija dėl karščio dėl bet kurios iš šių priežasčių: dviejų ar daugiau iškyšų susiliejimas dėl medžiagos lydymosi; bet kurios iškyšos aukščio sumažėjimas iki mažiau nei 1,5 mm; išorinio protektoriaus išsilydymas ir vidpadžio atidengimas. Pažeista avalynė su matomais įtrūkimais arba dideliu protektoriaus susidėvėjimu turi būti nebenaudojama. Dėvėtą ar pažeistą avalynę reikia išmesti laikantis atliekų tvarkymo taisyklių.

Gaminio priežiūra: Avalynę reikia prižiūrėti naudojant skystus, pastos ir aerozolinius produktus, skirtus avalynės priežiūrai. Prieš pradėdami priežiūrą, kruopščiai nuplaukite avalynę rankomis drungnu muiluotu vandeniu ir išdžiovinkite kambario temperatūroje atokiau nuo šilumos šaltinių. Išdžiūvus, tęskite priežiūrą. Vadovaukitės prie priežiūros priemonių pridėtomis instrukcijomis. Išmirkytą avalynę reikia džiovinti, kaip aprašyta aukščiau. Įprastomis naudojimo sąlygomis priežiūra turėtų būti atliekama bent kartą per mėnesį. Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, priežiūros laikotarpis turėtų būti sutrumpinamas.

Produkto sandėliavimas ir transportavimas: Avalynę laikykite ir transportuokite pateiktoje pakuotėje. Avalynę laikykite kambario temperatūroje sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite avalynę nuo šviesos ar šilumos šaltinių. Sandėliavimo ar transportavimo metu nesutraiškykite ir nedeformuokite avalynės.

Galiojimo laikas: Prieš naudojimą, laikant ir transportuojant, kaip aprašyta informacijoje, avalynė bus tinkama vartoti 5 metus nuo ant avalynės nurodytos pagaminimo datos. Gamintojas negali numatyti galiojimo datos naudojimo metu.

Atitikties deklaracija: pateikiama produkto kortelėje svetainėje toya24.pl

LV

Instrukcijas saturs saskaņā ar EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Regulu (ES) 2016/425

Ražotājs: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Vroclava, Polija

Produkta apraksts: Gumijas zābaki, darba apavi bez aizsargājoša purngala.

Marķējumu skaidrojums: YATO - ražotāja marķējums; YT-80XXX - ražotāja kataloga numurs; 39 - 47 - apavu izmērs; 20XX.XX - apavu ražošanas gads un mēnesis; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - darba apavu standarts; KATEGORIA I / CATEGORY I - individuālo aizsardzības līdzekļu kategorija; I kategorija nozīmē apavus, kas paredzēti aizsardzībai pret minimāliem riskiem, piemēram, virspusējiem mehāniskiem ievainojumiem, ilgstošu saskari ar ūdeni, saskari ar virsmām, kuru temperatūra nepārsniedz 50°C, un ne ekstremāliem laikapstākļiem; OB - aizsardzības klases marķējums; OB aizsardzības klase nozīmē, ka apavi atbilst pamatprasībām (izturība, ergonomika, slīdēšanas pretestība).

Lai uzzinātu vairāk par prasībām apaviem rokasgrāmatā aprakstītajā kategorijā, lūdzu, izlasiet attiecīgo standartu.

Lietošanas instrukcija: Brīdinājums! Apavi bez aizsargājoša purngala nepasargā pirkstus no triecieniem vai saspiešanas, piemēram, no krītošiem priekšmetiem.

Brīdinājums! Lietotājam ir aizliegts veikt jebkādas apavu modifikācijas. Vienīgās modifikācijas, ko lietotājs drīkst veikt, ir zolītes nomaiņa, lai nodrošinātu ortopēdisku apavu pielāgošanu.

Brīdinājums! Ja apavi ir aprīkoti ar izņemamu zolīti, tos drīkst lietot tikai ar šo zolīti. Zolīti drīkst nomainīt tikai pret salīdzināmu zolīti no oriģinālā apavu ražotāja vai zolīšu ražotāja, kas piegādā zolītes, kas atbilst tādam pašam standartam.

Velingtona zābaki jāizvēlas atbilstošā izmērā, ņemot vērā darba laikā valkātās zeķes. Pārāk cieši vai pārāk vaļīgi apavi var izraisīt nobrāzumus, samazināt komfortu un pasliktināt aizsargīpašības (piemēram, pretslīdes). Apavi vienmēr jāvalkā ar zeķēm. Ieteicams lietot pietiekami biezas kokvilnas zeķes, lai izvairītos no spiediena punktiem. Apavi jāvalkā uz kājām. Apavi jāpiestiprina pie kājām tā, lai tie neradītu spiediena punktus, bet neļautu pēdām kustēties, nenoliecot kātu. Neizmantojiet nekādus līdzekļus, kas piestiprina apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var mainīt apavu īpašības un samazināt aizsardzības līmeni. Novalkāti apavi jānodod pārstrādes centrā. Apavi jāvalkā tikai tādā vidē un tāda veida darbiem, kuros tie nodrošina atbilstošu aizsardzības līmeni, piemēram, darbs mitrā vidē, tostarp mazgāšana, noliktavu darbs vai lauksaimniecības darbi, kā noteikts konkrētā darba amata riska novērtējumā.

Apavu novērtējums: Lietotājam pastāvīgi jāpārbauda apavu stāvoklis. Darba apavi jānomaina, ja tiek novērotas šādas nodiluma pazīmes: skaidras un dziļas plaisas veidošanās, kas sniedzas līdz pusei no virsējā materiāla biezuma; spēcīgs virsējā materiāla nodilums, īpaši vietās, kur ir atsegta purngals vai purngala daļa; deformētu zonu klātbūtne uz virsējās daļas vai saplaisājušas augšējās šuves; plaisas zolē, kas garākas par 10 mm un dziļākas par 3 mm; virsējās daļas un zoles savienojuma atdalīšanās, kas garāka par 15 mm un dziļāka par 5 mm; reljefo izvirzījumu augstums uz reljefajām zolēm jebkurā vietā ir mazāks par 1,5 mm; skaidras oriģinālo zolīšu deformācijas un plaisāšanas pazīmes, ja tādas ir; oderes bojājums, kas varētu izraisīt traumas; zoles materiālu atslāņošanās; ievērojama zoles deformācija, ko izraisa karstums jebkura no sekojošā iemesla dēļ: divu vai vairāku izciļņu saplūšana materiāla kušanas dēļ; jebkura izciļņa augstuma samazināšanās līdz mazāk nekā 1,5 mm; ārējā protektora kušana un starpzoles atsegšana. Bojāti apavi ar redzamām plaisām vai ievērojamu protektora nodilumu ir jāizņem no lietošanas. Novalkāti vai bojāti apavi jāiznīcina saskaņā ar atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produkta apkope: Apavi jākopj, izmantojot apavu apkopei paredzētus šķidrus, pastas un aerosola līdzekļus. Pirms apkopes rūpīgi nomazgājiet apavus ar rokām remdenā ziepjūdenī un pēc tam nosusiniet istabas temperatūrā, prom no siltuma avotiem. Pēc žāvēšanas turpiniet apkopi. Ievērojiet apkopes līdzekļiem pievienotos norādījumus. Izmērcēti apavi jāžāvē, kā aprakstīts iepriekš. Normālos lietošanas apstākļos apkope jāveic vismaz reizi mēnesī. Atkarībā no lietošanas apstākļiem apkopes periods jāsaīsina.

Produkta uzglabāšana un transportēšana: Uzglabājiet un transportējiet apavus paredzētajā iepakojumā. Uzglabājiet apavus istabas temperatūrā sausā, labi vēdināmā vietā. Nepakļaujiet apavus gaismas vai siltuma avotiem. Uzglabāšanas vai transportēšanas laikā nesasmalciniet un nedeformējiet apavus.

Derīguma termiņš: Pirms lietošanas, uzglabājot un transportējot, kā aprakstīts informācijā, apavu derīguma termiņš ir 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz apaviem. Ražotājs nevar paredzēt derīguma termiņu lietošanas laikā.

Atbilstības deklarācija: pieejama produkta kartē vietnē toya24.pl

CZ

Obsah návodu k použití dle normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Nařízení (EU) 2016/425

Výrobce: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polsko

Popis produktu: Holínky, pracovní obuv bez ochranné špičky.

Vysvětlení označení: YATO - označení výrobce; YT-80XXX - katalogové číslo výrobce; 39 - 47 - velikost obuvi; 20XX.XX - rok a měsíc výroby obuvi; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma pro pracovní obuv; KATEGORIA I / CATEGORY I - kategorie osobních ochranných prostředků; kategorie I znamená obuv určenou k ochraně před minimálními riziky, jako jsou povrchová mechanická poranění, dlouhodobý kontakt s vodou, kontakt s povrchy o teplotě nepřesahující 50°C a neextrémní povětrnostní podmínky; OB - označení třídy ochrany; Třída ochrany OB znamená, že obuv splňuje základní požadavky (odolnost, ergonomie, protiskluznost).

Chcete-li se dozvědět více o požadavcích na obuv v kategorii popsané v manuálu, přečtěte si prosím danou normu.

Návod k použití: Varování! Obuv bez ochranné špičky nechrání prsty před nárazem nebo rozdrcením, např. padajícími předměty.

Varování! Jakákoli úprava obuvi uživatelem je zakázána. Jedinou úpravou, kterou může uživatel provést, je výměna stélky za účelem ortopedického přizpůsobení obuvi.

Varování! Pokud je obuv dodávána s vyjímatelnou vložkou, měla by být používána pouze s touto vložkou. Vložka by měla být nahrazena pouze srovnatelnou vložkou od výrobce původní obuvi nebo od výrobce vložek, který dodává vložky splňující stejný standard.

Holínky by měly být vybrány ve vhodné velikosti s ohledem na ponožky nošené při práci. Příliš těsná nebo příliš volná obuv může způsobit odřeniny, snížené pohodlí a zhoršení ochranných vlastností (např. protiskluzových). Obuv by se měla vždy nosit s ponožkami. Doporučuje se používat dostatečně silné bavlněné ponožky, aby se zabránilo vzniku tlakových bodů. Obuv by se měla nosit na nohou. Obuv by měla být k nohám připevněna tak, aby nezpůsobovala tlakové body, ale zároveň neumožňovala pohyb nohou bez naklonění hřídele. Nepoužívejte žádné prostředky k urychlení boty do tvaru nohy. Takové prostředky mohou změnit vlastnosti boty a snížit úroveň ochrany. Obutá obuv by měla být odvezena do sběrného dvora. Obuv by se měla nosit pouze v prostředích a pro typy prací, pro které poskytuje odpovídající úroveň ochrany, jako je práce ve vlhkém prostředí, včetně praní, skladování nebo zemědělských prací, jak je stanoveno na základě posouzení rizik pro danou pracovní pozici.

Hodnocení obuvi: Uživatel by měl neustále kontrolovat stav obuvi. Pracovní obuv by měla být vyměněna, pokud jsou pozorovány následující známky opotřebení: vznik zřetelné a hluboké trhliny sahající až do poloviny tloušťky svrchního materiálu; silné oděrky svrchního materiálu, zejména tam, kde je odkrytá špička nebo tužinka; přítomnost deformovaných oblastí na svršku nebo popraskaných horních švů; trhliny v podrážce delší než 10 mm a hlubší než 3 mm; oddělení spoje svršku a podrážky delší než 15 mm a hlubší než 5 mm; výška reliéfních výstupků na reliéfních podrážkách v jakémkoli bodě menší než 1,5 mm; zřetelné známky deformace a praskání původních vložek, pokud jsou přítomny; zhoršení podšívky, které by mohlo způsobit zranění; delaminace materiálů podrážky; významná deformace podrážky způsobená teplem v důsledku některého z následujících faktorů: srůst dvou nebo více výstupků v důsledku tavení materiálu; zmenšení výšky výstupku na méně než 1,5 mm; tavení vnějšího dezénu a odkrytí mezipodešve. Poškozená obuv s viditelnými prasklinami nebo výrazným opotřebením dezénu musí být vyřazena z používání. Obnošená nebo poškozená obuv by měla být zlikvidována v souladu s předpisy o odpadech.

Údržba výrobku: Obuv by měla být udržována tekutými, pastovými a aerosolovými přípravky určenými k údržbě obuvi. Před údržbou obuv důkladně ručně omyjte vlažnou mýdlovou vodou a poté ji osušte při pokojové teplotě mimo dosah zdrojů tepla. Po vysušení pokračujte v údržbě. Dodržujte pokyny dodané s přípravky k údržbě. Namočená obuv by měla být sušena výše popsaným způsobem. Za běžných podmínek používání by měla být údržba prováděna alespoň jednou měsíčně. V závislosti na podmínkách používání by měla být doba údržby zkrácena.

Skladování a přeprava výrobku: Obuv skladujte a přepravujte v dodaném obalu. Skladujte obuv při pokojové teplotě na suchém a dobře větraném místě. Nevystavujte obuv světlu ani zdrojům tepla. Během skladování nebo přepravy obuv nemačkejte ani nedeformujte.

Trvanlivost: Před použitím, pokud je obuv skladována a přepravována dle pokynů, má trvanlivost 5 let od data výroby vytištěného na obuvi. Výrobce nemůže předvídat datum spotřeby během používání.

Prohlášení o shodě: K dispozici v kartě produktu na webových stránkách toya24.pl

SK

Obsah návodu podľa normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Nariadenie (EÚ) 2016/425

Výrobca: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko

Popis produktu: Gumáky, pracovná obuv bez ochrannej špičky.

Vysvetlenie označení: YATO - označenie výrobcu; YT-80XXX - katalógové číslo výrobcu; 39 - 47 - veľkosť topánky; 20XX.XX - rok a mesiac výroby obuvi; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma pre pracovnú obuv; KATEGORIA I / CATEGORY I - kategória osobných ochranných prostriedkov; kategória I znamená obuv určenú na ochranu pred minimálnymi rizikami, ako sú povrchové mechanické poranenia, dlhodobý kontakt s vodou, kontakt s povrchmi s teplotou nepresahujúcou 50°C a neextrémne poveternostné podmienky; OB - označenie triedy ochrany; Trieda ochrany OB znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky (odolnosť, ergonómia, odolnosť proti pošmyknutiu).

Ak sa chcete dozvedieť viac o požiadavkách na obuv v kategórii opísanej v manuáli, prečítajte si príslušnú normu.

Návod na použitie: Upozornenie! Obuv bez ochrannej špičky nechráni prsty na nohách pred nárazom alebo pomliaždením, napr. padajúcimi predmetmi.

Upozornenie! Akákoľvek úprava obuvi používateľom je zakázaná. Jedinou úpravou, ktorú môže používateľ vykonať, je výmena vložky, aby sa obuvi zabezpečilo ortopedické prispôsobenie.

Upozornenie! Ak je obuv dodávaná s vyberateľnou vložkou, mala by sa používať iba s touto vložkou. Vložka by sa mala vymeniť iba za porovnateľnú vložku od pôvodného výrobcu obuvi alebo od výrobcu vložiek, ktorý dodáva vložky spĺňajúce rovnaký štandard.

Gumáky by sa mali vyberať vo vhodnej veľkosti s ohľadom na ponožky nosené počas práce. Príliš tesná alebo príliš voľná obuv môže spôsobiť odreniny, znížiť pohodlie a zhoršiť ochranné vlastnosti (napr. protišmykové). Obuv by sa mala vždy nosiť s ponožkami. Odporúča sa používať bavlnené ponožky dostatočne hrubé, aby sa predišlo tlakovým bodom. Obuv by sa mala nosiť na nohách. Obuv by mala byť pripevnená k nohám tak, aby nespôsobovala tlakové body, ale zároveň neumožňovala chodidlám pohyb bez naklonenia hriadela. Nepoužívajte žiadne prostriedky na prispôsobenie topánky tvaru nohy. Takéto prostriedky môžu zmeniť vlastnosti obuvi a znížiť úroveň ochrany. Opotrebovanú obuv by ste mali odniesť do zberného dvora. Obuv by sa mala nosiť iba v prostredí a pri typoch prác, pri ktorých poskytuje primeranú úroveň ochrany, ako je práca vo vlhkom prostredí vrátane prania, skladovania alebo poľnohospodárskych prác, ako je určené posúdením rizika pre konkrétnu pracovnú pozíciu.

Hodnotenie obuvi: Používateľ by mal neustále kontrolovať stav obuvi. Pracovná obuv by sa mala vymeniť, ak sa spozorujú nasledujúce známky opotrebovania: začiatok zreteľnej a hlbokej trhliny siahajúcej až do polovice hrúbky vrchného materiálu; silné oder vrchného materiálu, najmä tam, kde je odkrytá špička alebo špička; prítomnosť deformovaných oblastí na zvršku alebo popraskané horné švy; trhliny v podrážke dlhšie ako 10 mm a hlbšie ako 3 mm; oddelenie spoja zvršku a podrážky dlhšie ako 15 mm a hlbšie ako 5 mm; výška reliéfnych výčnelkov na reliéfnych podrážkach v ktoromkoľvek bode menšia ako 1,5 mm; zreteľné známky deformácie a praskania pôvodných vložiek, ak sú prítomné; zhoršenie podšívky, ktoré by mohlo spôsobiť zranenie; delaminácia materiálov podrážky; významná deformácia podrážky spôsobená teplom v dôsledku ktorejkoľvek z nasledujúcich príčin: zlúčenie dvoch alebo viacerých výstupkov v dôsledku tavenia materiálu; zníženie výšky akéhokoľvek výstupku na menej ako 1,5 mm; tavenie vonkajšieho dezénu a odkrytie medzipodrážky. Poškodená obuv s viditeľnými prasklinami alebo výrazným opotrebovaním dezénu sa musí vyradiť z používania. Opotrebovaná alebo poškodená obuv by sa mala zlikvidovať v súlade s predpismi o odpadoch.

Údržba výrobku: Obuv by sa mala udržiavať tekutými, pastovými a aerosólovými výrobkami určenými na údržbu obuvi. Pred údržbou obuv dôkladne umyte ručne vlažnou mydlovou vodou a potom ju osušte pri izbovej teplote mimo dosahu zdrojov tepla. Po vysušení pokračujte v údržbe. Postupujte podľa pokynov priložených k výrobkom na údržbu. Namočenú obuv by ste mali vysušiť podľa vyššie uvedeného popisu. Za bežných podmienok používania by sa údržba mala vykonávať aspoň raz mesačne. V závislosti od podmienok používania by sa mala doba údržby skrátiť.

Skladovanie a preprava výrobku: Obuv skladujte a prepravujte v dodanom obale. Obuv skladujte pri izbovej teplote na suchom a dobre vetranom mieste. Nevystavujte obuv svetlu ani zdrojom tepla. Počas skladovania alebo prepravy obuv nestláčajte ani nedeformujte.

Trvanlivosť: Pred použitím, ak je obuv skladovaná a prepravovaná podľa popisu v informáciách, má trvanlivosť 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obuvi. Výrobca nemôže predpovedať dátum spotreby počas používania.

Vyhlásenie o zhode: Dostupné v karte produktu na webovej stránke toya24.pl

HU

Az utasítások tartalma az EN ISO 20347:2022+A1:2024 / (EU) 2016/425 rendelet szerint

Gyártó: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Lengyelország

Termékleírás: Gumicsizma, munkacipő védőorr nélkül.

Jelölések magyarázata: YATO - gyártói jelölés; YT-80XXX - gyártói katalógusszám; 39 - 47 - cipőméret; 20XX.XX - a cipő gyártásának éve és hónapja; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - munkalábbeli szabvány; KATEGORIA I / CATEGORY I - egyéni

védőfelszerelés kategóriája; az I. kategória olyan lábbelit jelent, amely minimális kockázatok, például felületi mechanikai sérülések, vízzel való hosszan tartó érintkezés, 50°C-ot meg nem haladó hőmérsékletű felületekkel való érintkezés és nem szélsőséges időjárási viszonyok elleni védelemre szolgál; OB - védelmi osztály jelölés; Az OB védelmi osztály azt jelenti, hogy a lábbeli megfelel az alapvető követelményeknek (tartósság, ergonómia, csúszásmentesség).

A kézikönyvben leírt kategóriába tartozó lábbelikre vonatkozó követelményekről bővebben a szóban forgó szabványban olvashat.

Használati utasítás: Figyelmeztetés! A védőorrvédő nélküli lábbelik nem védik a lábujjakat az ütésektől vagy zúzódásoktól, pl. leeső tárgyak okozta sérülésektől.

Figyelem! A lábbeli bármilyen módosítása tilos a felhasználó által. A felhasználó által végrehajtható egyetlen módosítás a talpbetét cseréje a lábbeli ortopédiai beállítása érdekében.

Figyelem! Ha a lábbeli kivehető talpbetéttel rendelkezik, akkor azt csak azzal a talpbetéttel szabad használni. A talpbetétet csak az eredeti lábbeli gyártójától vagy olyan talpbetétgyártótól származó hasonló talpbetétre szabad cserélni, amely azonos szabványnak megfelelő talpbetéteket szállít.

A gumicsizmákat megfelelő méretben kell kiválasztani, figyelembe véve a munka során viselt zoknikat. A túl szoros vagy túl laza cipők kidörzsöléseket, csökkent kényelmet és a védő tulajdonságok (pl. csúszásgátló) romlását okozhatják. A cipőt mindig zoknival kell viselni. Ajánlott olyan vastag pamutzoknit használni, amely elkerüli a nyomáspontokat. A cipőt a lábon kell viselni. A cipőt úgy kell rögzíteni a lábhoz, hogy ne okozzon nyomáspontokat, de ne engedje, hogy a láb a szár megdöntése nélkül mozogjon. Ne használjon semmilyen olyan eszközt, amely a cipőt a láb formájához gyorsítja. Az ilyen eszközök megváltoztathatják a cipő tulajdonságait és csökkenthetik a védelmi szintet. A kopott cipőket újrahasznosító központba kell vinni. A cipőt csak olyan környezetben és olyan típusú munkákhoz szabad viselni, amelyekhez megfelelő szintű védelmet nyújtanak, például párás környezetben végzett munka, beleértve a mosást, raktározást vagy mezőgazdasági munkákat, az adott munkakör kockázatértékelése szerint.

Lábbeli állapotfelmérés: A felhasználónak folyamatosan ellenőriznie kell a lábbeli állapotát. A munkalábbelit ki kell cserélni, ha a következő kopási jeleket észleli: egyértelmű és mély repedés keletkezik, amely a felsőrész anyagának vastagságának feléig terjed; a felsőrész anyagának súlyos kopása, különösen ott, ahol a lábujj vagy a lábujjvédő kilátszik; deformált területek jelenléte a felsőrészen vagy repedt felső varratok; a talp 10 mm-nél hosszabb és 3 mm-nél mélyebb repedései; a felsőrész-talp illesztés 15 mm-nél hosszabb és 5 mm-nél mélyebb elválása; a dombornyomott talpakon a dombornyomott kiemelkedések magassága bármely ponton kevesebb, mint 1,5 mm; az eredeti talpbetét deformációjának és repedésének egyértelmű jelei, ha vannak ilyenek; a bélés romlása, amely sérülést okozhat; a talpanyag rétegződése; A talp jelentős, hő okozta deformációja a következők bármelyike miatt: két vagy több fül összeolvadása anyagolvadás miatt; bármelyik fül magasságának csökkenése 1,5 mm-nél kisebbre; a külső futófelület megolvadása és a középtalp kilátszik. A látható repedésekkel vagy jelentős futófelület-kopással rendelkező sérült lábbeliket ki kell vonni a használatból. A kopott vagy sérült lábbelit a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Termékkarbantartás: A lábbeliket lábbeliápolásra tervezett folyékony, pasztaszerű és aeroszolos termékekkel kell ápolni. Karbantartás előtt alaposan mossa le kézzel a lábbelit langyos, szappanos vízzel, majd szárítsa meg szobahőmérsékleten, hőforrásoktól távol. Szárítás után folytassa a karbantartást. Kövesse a ápoló termékekhez mellékelt utasításokat. Az átáztatott lábbelit a fent leírtak szerint kell szárítani. Normál használati körülmények között a karbantartást legalább havonta egyszer el kell végezni. A használati körülményektől függően a karbantartási időszakot le kell rövidíteni.

Terméktárolás és szállítás: A lábbelit a mellékelt csomagolásban tárolja és szállítsa. A lábbelit szobahőmérsékleten, száraz, jól szellőző helyen tárolja. Ne tegye ki a lábbelit fénynek vagy hőforrásoknak. Tárolás vagy szállítás közben ne törje össze és ne deformálja a lábbelit.

Minőségét megőrzi (szavatossági idő): Használat előtt, a tájékoztatóban leírtak szerint tárolva és szállítva a lábbeli a lábbelire nyomtatott gyártási dátumtól számított 5 évig eltartható. A gyártó használat közben nem tudja megjósolni a lejárati dátumot.

Megfelelőségi nyilatkozat: Elérhető a termékkártyán a toya24.pl weboldalon

RO

Conținutul instrucțiunilor conform EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Regulamentul (UE) 2016/425

Producator: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia

Descrierea produsului: Cizme de cauciuc, încălțăminte de lucru fără vârf de protecție.

Explicația marcajelor: YATO - marcajul producătorului; YT-80XXX - numărul de catalog al producătorului; 39 - 47 - mărimea încălțămintei; 20XX.XX - anul și luna de producție a încălțămintei; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - standard pentru încălțăminte de lucru; KATEGORIA I / CATEGORY I - categoria echipamentului individual de protecție; categoria I înseamnă încălțăminte destinată protecției împotriva riscurilor minime, cum ar fi leziunile mecanice superficiale, contactul prelungit cu apa, contactul cu suprafețe cu o temperatură care nu depășește 50°C și condițiile meteorologice non-extreme; OB - marcajul clasei de protecție; clasa de protecție OB înseamnă că încălțămintea îndeplinește cerințele de bază (durabilitate, ergonomie, rezistență la alunecare).

Pentru a afla mai multe despre cerințele pentru încălțămintea din categoria descrisă în manual, vă rugăm să citiți standardul în cauză.

Instrucțiuni de utilizare: Atenție! Încălțămintea fără vârf de protecție nu protejează degetele de la picioare de impact sau strivire, de exemplu, de obiecte care cad.

Atenție! Orice modificare a încălțămintei de către utilizator este interzisă. Singura modificare pe care utilizatorul o poate face este înlocuirea branțului pentru a oferi o ajustare ortopedică încălțămintei.

Atenție! Dacă încălțămintea este furnizată cu o talpă interioară detașabilă, aceasta trebuie utilizată numai cu talpa interioară. Talpa interioară trebuie înlocuită doar cu o talpă interioară comparabilă de la producătorul original de încălțăminte sau de la un producător de talpe interioare care furnizează talpe interioare care îndeplinesc același standard.

Ghetele Wellington trebuie alese la mărimea corespunzătoare, ținând cont de șosetele purtate în timpul lucrului. Încălțămintea prea strâmtă sau prea largă poate provoca abraziuni, confort redus și proprietăți de protecție afectate (de exemplu, antiderapante). Încălțămintea trebuie purtată întotdeauna cu șosete. Se recomandă utilizarea șosetelor de bumbac suficient de groase pentru a evita punctele de presiune. Încălțămintea trebuie purtată pe picioare. Încălțămintea trebuie fixată pe picioare astfel încât să nu provoace puncte de presiune, dar să nu permită mișcarea picioarelor fără a înclina tija. Nu utilizați niciun mijloc de adaptare a pantofului la forma piciorului. Astfel de mijloace pot altera proprietățile pantofului și pot reduce nivelul de protecție. Încălțămintea uzată trebuie dusă la un centru de reciclare. Încălțămintea trebuie purtată numai în medii și pentru tipuri de muncă pentru care oferă un nivel adecvat de protecție, cum ar fi munca într-un mediu umed, inclusiv spălarea, depozitarea sau lucrările agricole, conform evaluării riscurilor pentru postul specific de muncă.

Evaluarea încălțămintei: Utilizatorul trebuie să inspecteze constant starea încălțămintei. Încălțămintea de lucru trebuie înlocuită dacă se observă următoarele semne de uzură: inițierea unei fisuri clare și adânci care se extinde până la jumătate din grosimea materialului superior; abraziune severă a materialului superior, în special acolo unde vârful sau vârful este expus; prezența unor zone deformate pe partea superioară sau a cusăturilor superioare crăpate; fisuri în talpă mai lungi de 10 mm și mai adânci de 3 mm; separarea îmbinării dintre partea superioară și talpă mai lungă de 15 mm și mai adâncă de 5 mm; înălțimea proeminențelor în relief de pe tălpile în relief, în orice punct, mai mică de 1,5 mm; semne clare de deformare și crăpare a tălpilor interioare originale, dacă există; deteriorarea căptușelii care ar putea provoca leziuni; delaminarea materialelor tălpii; Deformare semnificativă a tălpii cauzată de căldură, din cauza oricăruia dintre următoarele: fuziunea a două sau mai multe crampoane din cauza topirii materialului; reducerea înălțimii oricărei crampoane la mai puțin de 1,5 mm; topirea benzii de rulare exterioare și expunerea tălpii intermediare. Încălțămintea deteriorată cu crăpături vizibile sau uzură semnificativă a benzii de rulare trebuie scoasă din uz. Încălțămintea uzată sau deteriorată trebuie eliminată în conformitate cu reglementările privind deșeurile.

Întreținerea produsului: Încălțămintea trebuie întreținută folosind produse lichide, pastă și aerosoli concepute pentru întreținerea încălțămintei. Înainte de întreținere, spălați bine încălțămintea manual cu apă călduță cu săpun și apoi uscați-o la temperatura camerei, departe de sursele de căldură. După uscare, continuați cu întreținerea. Urmați instrucțiunile incluse în produsele de întreținere. Încălțămintea îmbibată trebuie uscată așa cum este descris mai sus. În condiții normale de utilizare, întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună. În funcție de condițiile de utilizare, perioada de întreținere trebuie scurtată.

Depozitarea și transportul produsului: Depozitați și transportați încălțămintea în ambalajul furnizat. Depozitați încălțămintea la temperatura camerei, într-un loc uscat și bine ventilat. Nu expuneți încălțămintea la lumină sau surse de căldură. Nu striviți și

RO

nu deformați încălțămintea în timpul depozitării sau transportului.
Termen de valabilitate: Înainte de utilizare, atunci când este depozitată și transportată conform informațiilor, încălțămintea va avea un termen de valabilitate de 5 ani de la data producției imprimată pe încălțăminte. Producătorul nu poate prezice data de expirare în timpul utilizării.
Declarație de conformitate: Disponibilă pe fișa produsului de pe site-ul toya24.pl

ES

Contenido de las instrucciones según EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Reglamento (UE) 2016/425
Fabricante: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Breslavia, Polonia
Descripción del producto: Botas de agua, calzado de trabajo sin puntera protectora.
Explicación de las marcas: YATO - marca del fabricante; YT-80XXX - número de catálogo del fabricante; 39 - 47 - talla de calzado; 20XX.XX - año y mes de fabricación del calzado; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma para calzado de trabajo; KATEGORIA I / CATEGORY I - categoría de equipo de protección individual; la categoría I se refiere al calzado destinado a la protección contra riesgos mínimos, como lesiones mecánicas superficiales, contacto prolongado con agua, contacto con superficies con una temperatura no superior a 50°C y condiciones climáticas no extremas; OB - marca de clase de protección; la clase de protección OB significa que el calzado cumple con los requisitos básicos (durabilidad, ergonomía, resistencia al deslizamiento).
Para obtener más información sobre los requisitos para el calzado de la categoría descrita en el manual, consulte la norma correspondiente.
Instrucciones de uso: ¡Advertencia! El calzado sin puntera protectora no protege los dedos de los pies de impactos o aplastamientos, por ejemplo, por la caída de objetos.
¡Advertencia! Queda prohibida cualquier modificación del calzado por parte del usuario. La única modificación permitida es el reemplazo de la plantilla para un ajuste ortopédico.
¡Advertencia! Si el calzado incluye una plantilla extraíble, solo debe usarse con dicha plantilla. La plantilla solo debe reemplazarse por una plantilla similar del fabricante original del calzado o de un fabricante de plantillas que ofrezca plantillas que cumplan con el mismo estándar.
Las botas Wellington deben elegirse de la talla adecuada, teniendo en cuenta los calcetines que se usen durante el trabajo. El calzado demasiado ajustado o demasiado suelto puede causar abrasiones, reducir la comodidad y afectar las propiedades protectoras (por ejemplo, antideslizantes). Siempre se deben usar calcetines. Se recomienda usar calcetines de algodón lo suficientemente gruesos para evitar puntos de presión. El calzado debe calzarse y ajustarse al pie de manera que no cause puntos de presión, pero sin permitir que el pie se mueva sin inclinar la caña. No utilice ningún método para amoldar el calzado a la forma del pie. Estos métodos pueden alterar las propiedades del calzado y reducir su nivel de protección. El calzado usado debe llevarse a un centro de reciclaje. El calzado solo debe usarse en entornos y para tipos de trabajo para los que proporcione un nivel de protección adecuado, como trabajos en ambientes húmedos, incluyendo lavado, almacenamiento o trabajos agrícolas, según lo determine la evaluación de riesgos para el puesto de trabajo específico.
Evaluación del calzado: El usuario debe inspeccionar constantemente el estado del calzado. El calzado de trabajo debe reemplazarse si se observan los siguientes signos de desgaste: inicio de una grieta profunda y visible que se extiende hasta la mitad del grosor del material superior; abrasión severa del material superior, especialmente donde la punta o la puntera están expuestas; presencia de áreas deformadas en el material superior o costuras superiores agrietadas; grietas en la suela de más de 10 mm de largo y más de 3 mm de profundidad; separación de la unión entre el material superior y la suela de más de 15 mm de largo y más de 5 mm de profundidad; altura de las protuberancias en relieve de las suelas, en cualquier punto, inferior a 1,5 mm; signos claros de deformación y agrietamiento de las plantillas originales, si las hubiera; deterioro del forro que podría causar lesiones; delaminación de los materiales de la suela; deformación significativa de la suela causada por el calor, debido a cualquiera de los siguientes motivos: fusión de dos o más tacos por fusión del material; reducción de la altura de cualquier taco a menos de 1,5 mm. El derretimiento de la banda de rodadura exterior y la exposición de la entresuela son señales de que el calzado está dañado. El calzado con grietas visibles o desgaste significativo de la banda de rodadura debe desecharse. El calzado usado o dañado debe eliminarse de acuerdo con la normativa de residuos.
Mantenimiento del producto: El calzado debe mantenerse con productos líquidos, en pasta y en aerosol diseñados para su cuidado. Antes de realizar el mantenimiento, lave bien el calzado a mano con agua tibia y jabón, y séquelo a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor. Una vez seco, proceda con el mantenimiento. Siga las instrucciones del producto. Si el calzado se moja, séquelo como se indicó anteriormente. En condiciones normales de uso, el mantenimiento debe realizarse al menos una vez al mes. Dependiendo de las condiciones de uso, la frecuencia del mantenimiento puede variar.
Almacenamiento y transporte del producto: Guarde y transporte el calzado en el embalaje original. Consérvelo a temperatura ambiente en un lugar seco y bien ventilado. No lo exponga a la luz ni a fuentes de calor. No lo aplaste ni lo deforme durante el almacenamiento o el transporte.
Vida útil: Antes de su uso, si se almacena y transporta según las instrucciones, el calzado tendrá una vida útil de 5 años a partir de la fecha de producción impresa en el mismo. El fabricante no puede predecir la fecha de caducidad durante su uso.
Declaración de conformidad: Disponible en la ficha del producto en la página web toya24.pl

FR

Contenu des instructions conformément à la norme EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Règlement (UE) 2016/425
Fabricant: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Pologne
Description du produit: Bottes de pluie, chaussures de travail sans embout de protection.
Explication des marquages: YATO - marquage du fabricant; YT-80XXX - numéro de catalogue du fabricant; 39 à 47 - pointure; 20XX.XX - année et mois de production; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norme relative aux chaussures de travail; KATEGORIA I / CATEGORY I - catégorie d'équipement de protection individuelle; la catégorie I désigne les chaussures destinées à la protection contre les risques minimes, tels que les blessures mécaniques superficielles, le contact prolongé avec l'eau, le contact avec des surfaces dont la température ne dépasse pas 50°C et les conditions météorologiques non extrêmes; OB - marquage de classe de protection; la classe de protection OB signifie que la chaussure répond aux exigences de base (durabilité, ergonomie, résistance au glissement).
Pour en savoir plus sur les exigences relatives aux chaussures de la catégorie décrite dans le manuel, veuillez consulter la norme en question.
Mode d'emploi: Attention! Les chaussures sans embout de protection ne protègent pas les orteils des chocs ou des écrasements, par exemple par la chute d'objets.
Attention! Toute modification des chaussures par l'utilisateur est interdite. La seule modification autorisée est le remplacement de la semelle intérieure pour un ajustement orthopédique.
Attention! Si la chaussure est fournie avec une semelle intérieure amovible, elle ne doit être utilisée qu'avec cette dernière. La semelle intérieure ne doit être remplacée que par une semelle intérieure équivalente provenant du fabricant d'origine de la chaussure ou d'un fabricant proposant des semelles répondant aux mêmes normes.
Les bottes en caoutchouc doivent être choisies à la bonne taille, en tenant compte des chaussettes portées au travail. Des chaussures trop serrées ou trop larges peuvent provoquer des irritations, réduire l'inconfort et altérer leurs propriétés protectrices (par exemple, antidérapantes). Le port de chaussettes est obligatoire. Il est recommandé d'utiliser des chaussettes en coton suffisamment épaisses pour éviter les points de pression. Les chaussures doivent être bien ajustées aux pieds, sans créer de points de pression, mais en empêchant les pieds de bouger sans incliner la tige. Il est interdit d'utiliser des systèmes de serrage pour modeler la chaussure à la forme du pied. Ces systèmes peuvent altérer les propriétés de la chaussure et réduire le niveau de protection. Les chaussures usagées doivent être déposées dans un centre de recyclage. Le port de chaussures est réservé aux environnements et aux types de travaux pour lesquels elles offrent un niveau de protection adéquat, comme le travail en milieu humide (lavage, entreposage, travaux agricoles, etc.), conformément à l'évaluation des risques propre au poste.
Évaluation des chaussures: L'utilisateur doit inspecter régulièrement l'état de ses chaussures. Les chaussures de travail doivent être remplacées si les signes d'usure suivants sont observés: apparition d'une fissure nette et profonde atteignant jusqu'à la moitié de l'épaisseur de la tige; abrasion importante de la tige, notamment au niveau des orteils ou du pare-pierres; présence de zones déformées sur la tige ou de fissures au niveau des coutures; fissures dans la semelle supérieures à 10 mm et à 3 mm de profondeur; décollement de la jonction tige-semelle supérieur à 15 mm et à 5 mm de profondeur; hauteur des crampons des semelles inférieure à 1,5 mm; signes évidents de déformation et de craquelure des semelles intérieures d'origine, le cas échéant; détérioration de la doublure pouvant entraîner des blessures; décollement des matériaux de la semelle; déformation importante de la semelle due à la chaleur, notamment en cas de fusion de deux crampons ou plus par fusion du matériau; réduction de la hauteur d'un crampon à moins de 1,5 mm. La semelle extérieure fond et la semelle intermédiaire se met à nu. Les chaussures endommagées présentant des fissures visibles ou une usure importante de la semelle doivent être mises hors service. Les chaussures usées ou endommagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur concernant les déchets.
Entretien des chaussures: L' entretien des chaussures doit être effectué à l'aide de produits liquides, de pâtes et d'aérosols conçus à cet effet. Avant tout entretien, lavez soigneusement les chaussures à la main avec de l'eau tiède savonneuse, puis séchez-les à température ambiante, à l'abri de toute source de chaleur. Après séchage, procédez à l'entretien en suivant les instructions fournies avec les produits. Les chaussures ayant trempé doivent être séchées comme indiqué ci-dessus. Dans des conditions normales d'utilisation, l'entretien doit être effectué au moins une fois par mois. La fréquence d'entretien peut varier en fonction des conditions d'utilisation.
Stockage et transport des produits: Conservez et transportez les chaussures dans leur emballage d'origine. Stockez-les à température ambiante, dans un endroit sec et bien aéré. Ne les exposez pas à la lumière ni à la chaleur. Ne les écrasez pas et ne les déformez pas pendant le stockage ou le transport.
Durée de conservation: Avant utilisation, si elles sont stockées et transportées conformément aux instructions, les chaussures ont une durée de conservation de 5 ans à compter de la date de production imprimée dessus. Le fabricant ne peut pas prévoir la date de péremption pendant l'utilisation.
Déclaration de conformité: Disponible sur la fiche produit du site web toya24.pl

IT

Contenuto delle istruzioni secondo EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Regolamento (UE) 2016/425
Produttore: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Breslavia, Polonia
Descrizione del prodotto: Stivali da lavoro, calzature da lavoro senza puntale protettivo.
Spiegazione delle marcature: YATO - marcatura del produttore; YT-80XXX - numero di catalogo del produttore; 39 - 47 - misura della scarpa; 20XX.XX - anno e mese di produzione della scarpa; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma per calzature da lavoro; KATEGORIA I / CATEGORY I - categoria di dispositivi di protezione individuale; categoria I significa calzature destinate alla protezione contro rischi minimi, come lesioni meccaniche superficiali, contatto prolungato con l'acqua, contatto con superfici con una temperatura non superiore a 50°C e condizioni meteorologiche non estreme; OB - marcatura della classe di protezione; la classe di protezione OB significa che la calzatura soddisfa i requisiti di base (durata, ergonomia, resistenza allo scivolamento).
Per saperne di più sui requisiti delle calzature nella categoria descritta nel manuale, si prega di leggere la norma in questione.
Istruzioni per l'uso: Attenzione! Le calzature senza puntale protettivo non proteggono le dita dei piedi da urti o schiacciamenti, ad esempio causati da oggetti che cadono.
Attenzione! È vietata qualsiasi modifica apportata alla calzatura da parte dell'utente. L'unica modifica consentita è la sostituzione della soletta interna per ottenere una regolazione ortopedica della calzatura.
Attenzione! Se la calzatura è dotata di soletta interna rimovibile, deve essere utilizzata esclusivamente con la soletta interna. La soletta interna deve essere sostituita esclusivamente con una soletta equivalente del produttore originale della calzatura o di un produttore di solette che fornisca solette conformi allo stesso standard.
Gli stivali Wellington devono essere scelti nella misura appropriata, tenendo conto delle calze indossate durante il lavoro. Scarpe troppo strette o troppo larghe possono causare abrasioni, ridurre il comfort e compromettere le proprietà protettive (ad esempio, antiscivolo). Le scarpe devono essere sempre indossate con le calze. Si consiglia di utilizzare calze di cotone sufficientemente spesse da evitare punti di pressione. Le scarpe devono essere indossate sui piedi. Le scarpe devono essere allacciate ai piedi in modo da non causare punti di pressione, ma non devono consentire ai piedi di muoversi senza inclinare il gambale. Non utilizzare alcun mezzo per adattare la scarpa alla forma del piede. Tali mezzi possono alterarne le proprietà e ridurne il livello di protezione. Le scarpe usurate devono essere consegnate a un centro di riciclaggio. Le scarpe devono essere indossate solo in ambienti e per tipi di lavoro per i quali offrono un livello di protezione adeguato, come il lavoro in ambienti umidi, inclusi lavaggio, stoccaggio o lavori agricoli, come determinato dalla valutazione del rischio per la specifica posizione lavorativa.
Valutazione delle calzature: l'utente deve ispezionare costantemente le condizioni delle calzature. Le calzature professionali devono essere sostituite se si osservano i seguenti segni di usura: l'inizio di una crepa evidente e profonda che si estende fino a metà dello spessore del materiale della tomaia; grave abrasione del materiale della tomaia, soprattutto dove la punta o il puntale sono esposti; la presenza di aree deformate sulla tomaia o cuciture della tomaia screpolate; crepe nella suola più lunghe di 10 mm e più profonde di 3 mm; separazione della giunzione tomaia-suola più lunga di 15 mm e più profonda di 5 mm; altezza delle sporgenze in rilievo sulle suole in rilievo, in qualsiasi punto, inferiore a 1,5 mm; chiari segni di deformazione e screpolatura delle solette originali, se presenti; deterioramento della fodera che potrebbe causare lesioni; delaminazione dei materiali della suola; significativa deformazione della suola causata dal calore, dovuta a una delle seguenti cause: fusione di due o più tasselli dovuta alla fusione del materiale; Riduzione dell'altezza di qualsiasi tassello a meno di 1,5 mm; fusione del battistrada esterno ed esposizione dell'intersuola. Le calzature danneggiate con crepe visibili o usura significativa del battistrada devono essere ritirate dal mercato. Le calzature usurate o danneggiate devono essere smaltite in conformità con le normative sui rifiuti.
Manutenzione del prodotto: Le calzature devono essere manutenute utilizzando prodotti liquidi, in pasta e spray appositamente studiati per la manutenzione delle calzature. Prima della manutenzione, lavare accuratamente a mano le calzature con acqua tiepida e sapone e asciugarle a temperatura ambiente lontano da fonti di calore. Dopo l'asciugatura, procedere con la manutenzione. Seguire le istruzioni fornite con i prodotti per la manutenzione. Le calzature bagnate devono essere asciugate come descritto sopra. In normali condizioni d'uso, la manutenzione deve essere eseguita almeno una volta al mese. A seconda delle condizioni d'uso, il periodo di manutenzione può essere ridotto.
Conservazione e trasporto del prodotto: Conservare e trasportare le calzature nell'imballaggio fornito. Conservare le calzature a temperatura ambiente in un luogo asciutto e ben ventilato. Non esporre le calzature alla luce o a fonti di calore. Non schiacciare o deformare le calzature durante la conservazione o il trasporto.
Scadenza: prima dell'uso, se conservate e trasportate come descritto nelle informazioni, le calzature avranno una scadenza di 5 anni dalla data di produzione stampata sulla calzatura. Il produttore non può prevedere la data di scadenza durante l'uso.
Dichiarazione di conformità: disponibile nella scheda prodotto sul sito toya24.pl

NL

Inhoud van de instructies volgens EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Verordening (EU) 2016/425
Fabrikant: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen
Productomschrijving: Regenlaarzen, werkschoenen zonder beschermende neus.
Verklaring van de markeringen: YATO - markering van de fabrikant; YT-80XXX - catalogusnummer van de fabrikant; 39 - 47 - schoenmaat; 20XX.XX - jaar en maand van productie van de schoenen; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norm voor beroepsschoenen; KATEGORIA I / CATEGORY I - categorie persoonlijke beschermingsmiddelen; categorie I staat voor schoeisel dat bedoeld is voor bescherming tegen minimale risico's, zoals oppervlakkige mechanische verwondingen, langdurig contact met water, contact met oppervlakken met een temperatuur van maximaal 50 °C en niet-extreme weersomstandigheden; OB - markering beschermingsklasse; De beschermingsklasse OB betekent dat het schoeisel voldoet aan de basisvereisten (duurzaamheid, ergonomie, slipweerstand).
Voor meer informatie over de eisen die worden gesteld aan schoenen in de in de handleiding beschreven categorie, kunt u de betreffende norm raadplegen.
Gebruiksaanwijzing: Let op! Schoenen zonder beschermende neus bieden geen bescherming tegen stoten of beknelling, bijvoorbeeld door vallende voorwerpen.
Let op! Het is de gebruiker verboden om zelf wijzigingen aan te brengen aan het schoeisel. De enige wijziging die de gebruiker mag aanbrengen, is het vervangen van de binnenzool om een orthopedische aanpassing aan het schoeisel te bewerkstelligen.
Let op! Als de schoenen worden geleverd met een uitneembare binnenzool, mag u ze alleen met die binnenzool gebruiken. Vervang de binnenzool alleen door een vergelijkbare binnenzool van de oorspronkelijke schoenfabrikant of een inlegzolenfabrikant die inlegzolen levert die aan dezelfde norm voldoen.
Wellingtonlaarzen moeten in de juiste maat worden gekozen, rekening houdend met de sokken die tijdens het werk worden gedragen. Schoenen die te strak of te los zitten, kunnen schaafwonden, verminderd comfort en verminderde beschermende eigenschappen (bijv. antislip) veroorzaken. Schoenen moeten altijd met sokken worden gedragen. Het is aan te raden katoenen sokken te dragen die dik genoeg zijn om drukpunten te voorkomen. Schoenen moeten aan de voeten worden gedragen. Schoenen moeten aan de voeten worden vastgemaakt, zodat ze geen drukpunten veroorzaken, maar de voeten niet laten bewegen zonder de schacht te kantelen. Gebruik geen middelen om de schoen aan de vorm van de voet aan te passen. Dergelijke middelen kunnen de eigenschappen van de schoen veranderen en het beschermingsniveau verminderen. Versleten schoenen moeten naar een recyclingcentrum worden gebracht. Schoenen mogen alleen worden gedragen in omgevingen en voor soorten werk waarvoor ze een adequaat beschermingsniveau bieden, zoals werk in een vochtige omgeving, zoals wassen, opslag of landbouw, zoals bepaald door de risicobeoordeling voor de specifieke functie.
Beoordeling van schoeisel: De gebruiker moet de staat van het schoeisel constant inspecteren. Werkschoenen moeten worden vervangen als de volgende tekenen van slijtage worden waargenomen: het ontstaan van een duidelijke en diepe scheur die zich uitstrekt tot de helft van de dikte van het bovenmateriaal; ernstige slijtage van het bovenmateriaal, met name waar de neus of neuskap zichtbaar is; de aanwezigheid van vervormde gebieden op het bovenwerk of gebarsten bovennaden; scheuren in de zool langer dan 10 mm en dieper dan 3 mm; scheiding van de boven-zoolverbinding langer dan 15 mm en dieper dan 5 mm; hoogte van de reliëfuitsteeksels op reliëfzolen, op elk punt, minder dan 1,5 mm; duidelijke tekenen van vervorming en scheuren van de originele inlegzolen, indien aanwezig; verslechtering van de voering die letsel kan veroorzaken; delaminatie van de zoolmaterialen; Aanzienlijke vervorming van de zool veroorzaakt door hitte, als gevolg van een van de volgende: versmelting van twee of meer noppen door smelten van materiaal; Vermindering van de hoogte van een nop tot minder dan 1,5 mm; smelten van de buitenzool en blootleggen van de tussenzool. Beschadigde schoenen met zichtbare scheuren of aanzienlijke slijtage van het loopvlak moeten uit het gebruik worden verwijderd. Versleten of beschadigde schoenen moeten worden afgevoerd volgens de afvalvoorschriften.
Onderhoud van het product: Schoenen moeten worden onderhouden met vloeibare, pasta- en aerosolproducten die speciaal voor schoenonderhoud zijn ontwikkeld. Was de schoenen vóór het onderhoud grondig met de hand in lauw zeepsop en laat ze vervolgens drogen op kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen. Na het drogen kunt u verdergaan met het onderhoud. Volg de instructies bij de onderhoudsproducten. Doorweekte schoenen moeten worden gedroogd zoals hierboven beschreven. Onder normale gebruiksomstandigheden dient onderhoud minstens één keer per maand te worden uitgevoerd. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de onderhoudsperiode worden verkort.
Bewaring en transport van het product: Bewaar en transporteer schoenen in de meegeleverde verpakking. Bewaar schoenen bij kamertemperatuur op een droge, goed geventileerde plaats. Stel schoenen niet bloot aan licht of warmtebronnen. Zorg ervoor dat schoenen niet geplet of vervormd worden tijdens opslag of transport.
Houdbaarheid: Vóór gebruik, mits bewaard en vervoerd zoals beschreven in de informatie, hebben schoenen een houdbaarheid van 5 jaar vanaf de productiedatum die op de schoenen staat vermeld. De fabrikant kan de houdbaarheidsdatum tijdens gebruik niet voorspellen.
Conformiteitsverklaring: Beschikbaar in de productkaart op de website toya24.pl

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425
Κατασκευαστής: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Βρότσλαβ, Πολωνία
Περιγραφή προϊόντος: Γαλότσες, επαγγελματικά υποδήματα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων.
Επεξήγηση σημάνσεων: YATO - σήμανση κατασκευαστή· YT-80XXX - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή· 39 - 47 - μέγεθος υποδήματος· 20XX.XX - έτος και μήνας παραγωγής υποδημάτων· EN ISO 20347:2022+A1:2024 - πρότυπο για επαγγελματικά υποδήματα· KATEGORIA I / CATEGORY I - κατηγορία ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού· κατηγορία I σημαίνει υποδήματα που προορίζονται για προστασία από ελάχιστους κινδύνους, όπως επιφανειακούς μηχανικούς τραυματισμούς, παρατεταμένη επαφή με νερό, επαφή με επιφάνειες με θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 50°C και μη ακραίες καιρικές συνθήκες· OB - σήμανση κατηγορίας προστασίας· κατηγορία προστασίας OB σημαίνει ότι τα υποδήματα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις (ανθεκτικότητα, εργονομία, αντιολισθητική προστασία).
Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τις απαιτήσεις για τα υποδήματα στην κατηγορία που περιγράφεται στο εγχειρίδιο, διαβάστε το εν λόγω πρότυπο.
Οδηγίες χρήσης: Προειδοποίηση! Τα υποδήματα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων δεν προστατεύουν τα δάχτυλα των ποδιών από κρούσεις ή σύνθλιψη, π.χ. από πτώση αντικειμένων.
Προειδοποίηση! Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση των υποδημάτων από τον χρήστη. Η μόνη τροποποίηση που μπορεί να κάνει ο χρήστης είναι να αντικαταστήσει την εσωτερική σόλα για να προσφέρει ορθοπεδική προσαρμογή στα υποδήματα.
Προειδοποίηση! Εάν τα υποδήματα παρέχονται με αφαιρούμενο πάτο, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τον πάτο. Ο πάτος θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με έναν συγκρίσιμο πάτο από τον αρχικό κατασκευαστή του υποδήματος ή από έναν κατασκευαστή πάτου που προμηθεύει πάτους που πληρούν τα ίδια πρότυπα.
Οι μπότες Wellington πρέπει να επιλέγονται στο κατάλληλο μέγεθος, λαμβάνοντας υπόψη τις κάλτσες που φοριούνται κατά την εργασία. Τα παπούτσια που είναι πολύ στενά ή πολύ χαλαρά μπορούν να προκαλέσουν εκδορές, μειωμένη άνεση και μειωμένες προστατευτικές ιδιότητες (π.χ. αντιολισθητικά). Τα παπούτσια πρέπει πάντα να φοριούνται με κάλτσες. Συνιστάται η χρήση βαμβακερών καλτσών αρκετά χοντρών για να αποφεύγονται τα σημεία πίεσης. Τα παπούτσια πρέπει να φοριούνται στα πόδια. Τα παπούτσια πρέπει να στερεώνονται στα πόδια έτσι ώστε να μην προκαλούν σημεία πίεσης, αλλά να μην επιτρέπουν στα πόδια να κινούνται χωρίς να γέρνουν το στέλεχος. Μην χρησιμοποιείτε κανένα μέσο για να επιταχύνετε το σχήμα του παπουτσιού. Τέτοια μέσα μπορούν να αλλάξουν τις ιδιότητες του παπουτσιού και να μειώσουν το επίπεδο προστασίας. Τα φθαρμένα παπούτσια πρέπει να μεταφέρονται σε κέντρο ανακύκλωσης. Τα παπούτσια πρέπει να φοριούνται μόνο σε περιβάλλοντα και για τύπους εργασίας για τους οποίους παρέχουν επαρκές επίπεδο προστασίας, όπως εργασία σε υγρό περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένου του πλυσίματος, της αποθήκευσης ή των γεωργικών εργασιών, όπως καθορίζεται από την εκτίμηση κινδύνου για τη συγκεκριμένη θέση εργασίας.
Αξιολόγηση Υποδημάτων: Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει συνεχώς την κατάσταση των υποδημάτων. Τα επαγγελματικά υποδήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται εάν παρατηρηθούν τα ακόλουθα σημάδια φθοράς: έναρξη μιας σαφούς και βαθιάς ρωγμής που εκτείνεται έως και το μισό πάχος του άνω υλικού· σοβαρή τριβή του άνω υλικού, ειδικά εκεί που είναι εκτεθειμένο το δάχτυλο ή το κάλυμμα των δακτύλων· παρουσία παραμορφωμένων περιοχών στο άνω μέρος ή ραγισμένων άνω ραφών· ρωγμές στη σόλα μήκους μεγαλύτερου από 10 mm και βαθύτερου από 3 mm· διαχωρισμός της ένωσης άνω μέρους-σόλας μήκους μεγαλύτερου από 15 mm και βαθύτερου από 5 mm· ύψος των ανάγλυφων προεξοχών στις ανάγλυφες σόλες, σε οποιοδήποτε σημείο, μικρότερο από 1,5 mm· σαφή σημάδια παραμόρφωσης και ρωγμής των αρχικών πάτων, εάν υπάρχουν· φθορά της επένδυσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό· αποκόλληση των υλικών της σόλας· σημαντική παραμόρφωση της σόλας που προκαλείται από θερμότητα, λόγω οποιουδήποτε από τα ακόλουθα: σύντηξη δύο ή περισσότερων προεξοχών λόγω τήξης του υλικού· μείωση του ύψους οποιουδήποτε προεξοχών σε λιγότερο από 1,5 mm· τήξη του εξωτερικού πέλματος και έκθεση της ενδιάμεσης σόλας. Τα κατεστραμμένα υποδήματα με ορατές ρωγμές ή σημαντική φθορά στο πέλμα πρέπει να απομακρύνονται από τη χρήση. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα υποδήματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς περί αποβλήτων.
Συντήρηση Προϊόντος: Τα υποδήματα πρέπει να συντηρούνται χρησιμοποιώντας υγρά, πάστες και αεροζόλ προϊόντα σχεδιασμένα για τη συντήρηση υποδημάτων. Πριν από τη συντήρηση, πλύνετε καλά τα υποδήματα στο χέρι χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό με σαπούνι και στη συνέχεια στεγνώστε τα σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από πηγές θερμότητας. Μετά το στέγνωμα, προχωρήστε στη συντήρηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στα προϊόντα συντήρησης. Τα μουλιασμένα υποδήματα πρέπει να στεγνώνουν όπως περιγράφεται παραπάνω. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, η συντήρηση πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, η περίοδος συντήρησης πρέπει να μειωθεί.
Αποθήκευση και μεταφορά προϊόντος: Αποθηκεύστε και μεταφέρετε τα υποδήματα στην παρεχόμενη συσκευασία. Αποθηκεύστε τα υποδήματα σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος. Μην εκθέτετε τα υποδήματα σε πηγές φωτός ή θερμότητας. Μην τα συνθλίβετε ή τα παραμορφώνετε κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
Διάρκεια ζωής: Πριν από τη χρήση, όταν αποθηκεύονται και μεταφέρονται όπως περιγράφεται στις πληροφορίες, τα υποδήματα θα έχουν διάρκεια ζωής 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στα υποδήματα. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να προβλέψει την ημερομηνία λήξης κατά τη χρήση.
Δήλωση συμμόρφωσης: Διαθέσιμη στην κάρτα προϊόντος στον ιστότοπο toya24.pl

BG

Съдържание на инструкциите съгласно EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Регламент (ЕС) 2016/425
Производител: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Вроцлав, Полша
Описание на продукта: Гумени ботуши, работни обувки без защитно бомбе.
Обяснение на маркировките: YATO - маркировка на производителя; YT-80XXX - каталожен номер на производителя; 39 - 47 - размер на обувката; 20XX.XX - година и месец на производство на обувката; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - стандарт за работни обувки; KATEGORIA I / CATEGORY I - категория лични предпазни средства; категория I означава обувки, предназначени за защита от минимални рискове, като повърхностни механични наранявания, продължителен контакт с вода, контакт с повърхности с температура не по-висока от 50°C и неекстремни метеорологични условия; OB - маркировка за клас на защита; OB клас на защита означава, че обувката отговаря на основните изисквания (издръжливост, ергономичност, устойчивост на хлъзгане).
За да научите повече за изискванията за обувки в категорията, описана в ръководството, моля, прочетете въпросния стандарт.
Инструкции за употреба: Внимание! Обувките без защитно бомбе не предпазват пръстите на краката от удар или смачкване, например от падащи предмети.
Внимание! Всяка модификация на обувките от потребителя е забранена. Единствената модификация, която потребителят може да направи, е да смени стелката, за да осигури ортопедична настройка на обувките.
Внимание! Ако обувките са снабдени с подвижна стелка, те трябва да се използват само със стелката. Стелката трябва да се заменя само със сравнима стелка от производителя на оригиналните обувки или от производител на стелки, който доставя стелки, отговарящи на същия стандарт.
Ботушите Wellington трябва да се избират с подходящ размер, като се вземат предвид чорапите, носени по време на работа. Обувките, които са твърде тесни или твърде хлабави, могат да причинят ожулвания, намален комфорт и нарушени защитни свойства (напр. противоплъзгащи). Обувките винаги трябва да се носят с чорапи. Препоръчително е да се използват памучни чорапи, достатъчно дебели, за да се избегнат точки на натиск. Обувките трябва да се носят на краката. Обувките трябва да са закрепени към краката, така че да не създават точки на натиск, но и да не позволяват на краката да се движат, без да се накланя държката. Не използвайте никакви средства за ускоряване на обувката до формата на стъпалото. Такива средства могат да променят свойствата на обувката и да намалят нивото на защита. Износените обувки трябва да се предадат в център за рециклиране. Обувките трябва да се носят само в среда и за видове работа, за които осигуряват адекватно ниво на защита, като например работа във влажна среда, включително пране, складиране или селскостопанска работа, както е определено от оценката на риска за конкретната работна позиция.
Оценка на обувките: Потребителят трябва постоянно да проверява състоянието на обувките. Работните обувки трябва да се сменят, ако се наблюдават следните признаци на износване: поява на ясна и дълбока пукнатина, простираща се до половината от дебелината на горния материал; силно износване на горния материал, особено там, където е открит пръстът или капачката на бомбето; наличие на деформирани участъци по горната част или напукани горни шевове; пукнатини в подметката, по-дълги от 10 мм и по-дълбоки от 3 мм; отделяне на съединението между горната част и подметката, по-дълго от 15 мм и по-дълбоко от 5 мм; височина на релефните издатини върху релефните подметки, във всяка точка, по-малка от 1,5 мм; ясни признаци на деформация и напукване на оригиналните стелки, ако има такива; влошаване на хастара, което може да причини нараняване; разслояване на материалите на подметката; значителна деформация на подметката, причинена от топлина, поради някое от следните: сливане на две или повече издатини поради топене на материала; намаляване на височината на която и да е издатина до по-малко от 1,5 мм; топене на външния слой и оголване на междинната подметка. Повредените обувки с видими пукнатини или значително износване на протектора трябва да бъдат извадени от употреба. Износените или повредени обувки трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите за отпадъци.
Поддръжка на продукта: Обувките трябва да се поддържат с течни, пастообразни и аерозолни продукти, предназначени за поддръжка на обувки. Преди поддръжка, измийте обилно обувките на ръка с хладка сапунена вода и след това ги подсушете на стайна температура, далеч от източници на топлина. След изсъхване, продължете с поддръжката. Следвайте инструкциите, приложени към продуктите за поддръжка. Намокрените обувки трябва да се изсушат, както е описано по-горе. При нормални условия на употреба, поддръжката трябва да се извършва поне веднъж месечно. В зависимост от условията на употреба, периодът на поддръжка трябва да се съкрати.
Съхранение и транспорт на продукта: Съхранявайте и транспортирайте обувките в предоставената опаковка. Съхранявайте обувките на стайна температура на сухо и добре проветриво място. Не излагайте обувките на светлина или източници на топлина. Не мачкайте и не деформирайте обувките по време на съхранение или транспорт.
Срок на годност: Преди употреба, когато се съхраняват и транспортират съгласно описаното в информацията, обувките ще имат срок на годност 5 години от датата на производство, отпечатана върху обувките. Производителят не може да предвиди срока на годност по време на употреба.
Декларация за съответствие: Налична в картата на продукта на уебсайта toya24.pl

PT

Conteúdo do manual de acordo com a EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Regulamento (UE) 2016/425
Fabricante: TOYA SA, Rua Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polónia
Descrição do produto: Galochas, calçado profissional sem tapa protetora nos dedos.
Explicação das marcações: YATO - designação do fabricante; YT-80XXX - número de catálogo do fabricante; 39 - 47 - número de sapato; 20XX.XX - ano e mês de produção do sapato; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma para calçado profissional; KATEGORIA I / CATEGORY I - categoria de equipamento de proteção individual; categoria I significa calçado concebido para proteger contra perigos mínimos, como lesões mecânicas superficiais, contacto prolongado com água, contacto com superfícies com temperatura não superior a 50°C e condições meteorológicas não extremas; OB - designação da classe de proteção; A classe de proteção OB significa que o calçado cumpre os requisitos básicos (durabilidade, ergonomia, antiderrapagem).
Para se familiarizar com os requisitos para colocar calçado na categoria descrita no manual, deve ler a norma em questão.
Instruções de uso: Aviso! Calçado sem uma ponta de proteção não protege os dedos do impacto ou do esmagamento, por exemplo, de objetos que quedem.
Aviso! Qualquer modificação do calçado por parte do utilizador é proibida. A única alteração que o utilizador pode fazer é substituir a palmilha para ajustar o calçado ortopédico aos pés.
Aviso! Se o calçado for fornecido com uma palmilha removível, deve ser usado apenas com palmilha. A palmilha deve ser substituída apenas por uma semelha comparável fornecida pelo fabricante original do calçado ou pelo fabricante das palmilhas, que fornecerá palmilhas que cumpram o mesmo padrão.
Deve escolher galochas do tamanho certo, tendo em conta as meias usadas durante o trabalho. Sapatos demasiado apertados ou largos podem causar abrasões, diminuição do conforto e funcionamento inadequado das propriedades protetoras (por exemplo, antiderrapantes). Os sapatos devem ser sempre usados com meias. Recomenda-se usar meias de algodão com uma espessura que não cause pressão. Os sapatos devem ser usados sobre os pés. Prenda os sapatos aos pés de forma a que estes não provoquem pressão nos pés e, ao mesmo tempo, não permita que os pés se estendam sem inclinar a parte superior. Não use produtos que permitam ao sapato ajustar-se mais rapidamente à forma do pé. Tais agentes podem alterar as propriedades do calçado e causar uma redução no grau de proteção. Os sapatos usados têm de ser entregues a um ponto de reciclagem. O calçado deve ser utilizado apenas em ambientes e para trabalhos para os quais proporcione um nível adequado de proteção, por exemplo, trabalho em ambientes húmidos, incluindo lavagem, armazém ou trabalho agrícola, de acordo com a análise de risco do local de trabalho em questão.
Avaliação do estado dos sapatos: O utilizador deve verificar constantemente o estado dos sapatos. O calçado ocupacional deve ser substituído se forem observados os seguintes sinais de desgaste: o início de uma fissura clara e profunda que alcance metade da espessura do material superior; forte abrasão do material superior, especialmente quando a ponta do dedo da mão ou do dedo do pé está exposta; por cima, a presença de áreas com deformações ou costuras rachadas na parte superior; Fissuras na sola com mais de 10 mm e mais profundas que 3 mm; separação da ligação da sola superior superior a 15 mm e mais profunda que 5 mm; altura das ranhuras de escultura para solas esculpidas, em qualquer ponto, inferior a 1,5 mm; sinais claros de deformação e fissuras das palmilhas originais, se existirem; destruição do revestimento, que poderia causar lesões; deslaminação dos materiais das solas; Deformação acentuada da sola devido ao calor, por qualquer uma das seguintes razões: combinação de 2 ou mais asas de escultura devido à fusão do material, redução da altura de qualquer das ranhas de escultura para menos de 1,5 mm, fusão da parte exterior da banda de rodagem e visibilidade da entressola. Calçado danificado, com fissuras visíveis ou desgaste significativo na banda de rodagem deve ser retirado do uso. Descarte calçado gasto ou danificado de acordo com as regulamentações de resíduos.
Manutenção do produto: O calçado deve ser mantido com líquidos, pastas e aerossóis destinados à manutenção do calçado. Antes da manutenção, o calçado deve ser lavado cuidadosamente à mão com água morna e sabão e depois seco à temperatura ambiente, longe das fontes de calor. Depois de secar, prossiga com a manutenção. Siga as instruções fornecidas com os conservantes. Os sapatos encharcados devem ser secos da forma mencionada acima. Em condições normais de utilização, realize manutenção pelo menos uma vez por mês. Dependendo das condições de uso, o tempo de manutenção do calçado deve ser reduzido.
Armazenamento e transporte do produto: Armazenar e transportar o calçado na embalagem fornecida. Guarde os sapatos à temperatura ambiente num local seco e ventilado. Não exponha o calçado à luz e a fontes de calor. Não esmague nem deforme o calçado durante o armazenamento e transporte.
Vida útil: O calçado, antes de ser utilizado, armazenado e transportado da forma descrita na informação, mantém a sua durabilidade durante 5 anos a partir da data de fabrico, visível no calçado. O fabricante não consegue prever a data de validade durante a utilização.
Declaração de Conformidade: disponível na ficha de produto no site da toya24.pl

HR

Sadržaj uputa prema normi EN ISO 20347:2022+A1:2024 / Uredbi (EU) 2016/425
Proizvođač: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poljska
Opis proizvoda: Gumene čizme, radna obuća bez zaštitne kapice.
Objašnjenje oznaka: YATO - oznaka proizvođača; YT-80XXX - kataloški broj proizvođača; 39 - 47 - veličina obuće; 20XX.XX - godina i mjesec proizvodnje obuće; EN ISO 20347:2022+A1:2024 - norma za radnu obuću; KATEGORIA I / CATEGORY I - kategorija osobne zaštitne opreme; kategorija I označava obuću namijenjenu zaštiti od minimalnih rizika, kao što su površinske mehaničke ozljede, dugotrajni kontakt s vodom, kontakt s površinama s temperaturom koja ne prelazi 50°C i neekstremni vremenski uvjeti; OB - oznaka klase zaštite; OB klasa zaštite označava da obuća zadovoljava osnovne zahtjeve (izdržljivost, ergonomija, otpornost na klizanje).
Za više informacija o zahtjevima za obuću u kategoriji opisanoj u priručniku, molimo pročitajte dotični standard.
Upute za uporabu: Upozorenje! Obuća bez zaštitne kapice ne štiti prste od udaraca ili gnječenja, npr. padajućim predmetima.
Upozorenje! Zabranjena je svaka modifikacija obuće od strane korisnika. Jedina modifikacija koju korisnik smije napraviti je zamjena uloška kako bi se obući osigurala ortopedska prilagodba.
Upozorenje! Ako obuća dolazi s uklonjivim uloškom, smije se koristiti samo s tim uloškom. Uložak treba zamijeniti samo usporedivim uloškom od originalnog proizvođača obuće ili proizvođača uložaka koji isporučuje uloške koji zadovoljavaju isti standard.
Gumene čizme treba odabrati u odgovarajućoj veličini, uzimajući u obzir čarape koje se nose tijekom rada. Preuske ili prelabave cipele mogu uzrokovati ogrebotine, smanjenu udobnost i narušiti zaštitna svojstva (npr. protuklizna). Cipele uvijek treba nositi s čarapama. Preporučuje se korištenje pamučnih čarapa dovoljno debelih kako bi se izbjegle točke pritiska. Cipele treba nositi na stopalima. Cipele treba pričvrstiti na stopala tako da ne uzrokuju točke pritiska, ali ne dopuštaju stopalima da se pomiču bez naginjanja osovine. Ne koristite nikakva sredstva za prilagođavanje cipele obliku stopala. Takva sredstva mogu promijeniti svojstva cipele i smanjiti razinu zaštite. Istrošene cipele treba odnijeti u centar za recikliranje. Cipele treba nositi samo u okruženjima i za vrste poslova za koje pružaju odgovarajuću razinu zaštite, kao što je rad u vlažnom okruženju, uključujući pranje, skladištenje ili poljoprivredne radove, kako je određeno procjenom rizika za određeno radno mjesto.
Procjena obuće: Korisnik treba stalno provjeravati stanje obuće. Radnu obuću treba zamijeniti ako se uoče sljedeći znakovi habanja: pojava jasne i duboke pukotine koja se proteže do polovice debljine gornjeg materijala; jako habanje gornjeg materijala, posebno tamo gdje je izložen vrh ili kapa; prisutnost deformiranih područja na gornjem dijelu ili napuknutih gornjih šavova; pukotine u potplatu dulje od 10 mm i dublje od 3 mm; odvajanje spoja gornjeg dijela i potplata dulje od 15 mm i dublje od 5 mm; visina reljefnih izbočina na reljefnim potplatima, u bilo kojoj točki, manja od 1,5 mm; jasni znakovi deformacije i pucanja originalnih uložaka, ako su prisutni; propadanje podstave koje bi moglo uzrokovati ozljede; raslojavanje materijala potplata; Značajna deformacija potplata uzrokovana toplinom, zbog bilo čega od sljedećeg: stapanje dvaju ili više izbočina zbog taljenja materijala; smanjenje visine bilo koje izbočine na manje od 1,5 mm; taljenje vanjskog gaznog sloja i izloženost međupotplata. Oštećena obuća s vidljivim pukotinama ili značajnim trošenjem gazećeg sloja mora se ukloniti iz upotrebe. Istrošena ili oštećena obuća treba se zbrinuti u skladu s propisima o otpadu.
Održavanje proizvoda: Obuću treba održavati tekućim, pastinim i aerosolnim proizvodima namijenjenim za održavanje obuće. Prije održavanja, obuću temeljito operite ručno mlakom vodom i sapunom, a zatim je osušite na sobnoj temperaturi, dalje od izvora topline. Nakon sušenja, nastavite s održavanjem. Slijedite upute priložene uz proizvode za održavanje. Natopljenu obuću treba osušiti kako je gore opisano. U normalnim uvjetima upotrebe, održavanje treba provoditi barem jednom mjesečno. Ovisno o uvjetima upotrebe, razdoblje održavanja treba skratiti.
Skladištenje i transport proizvoda: Obuću čuvajte i prevozite u priloženoj ambalaži. Obuću čuvajte na sobnoj temperaturi na suhom i dobro prozračenom mjestu. Ne izlažite obuću svjetlosti ili izvorima topline. Ne gnječite ili deformirajte obuću tijekom skladištenja ili transporta.
Rok trajanja: Prije upotrebe, ako se skladišti i transportira kako je opisano u informacijama, obuća će imati rok trajanja od 5 godina od datuma proizvodnje otisnutog na obući. Proizvođač ne može predvidjeti rok trajanja tijekom upotrebe.
Izjava o sukladnosti: Dostupna u kartici proizvoda na web stranici toya24.pl

AR

١:٢٠٢٤ / اللائحة (الاتحاد الأوروبي) ٢٠١٦/٤٢٥A٢٠٢٢:٢٠٣٤٧+ EN ISO محتوى التعليمات وفقًا لـ
١٣-١٥، ٥١-١٦٨ فروتسواف، بولندا Sołtysowicka .**الشركة المصنعة:** تويا سا، ماي
.**وصف المنتج:** أحذية المطر، أحذية مهنية بدون غطاء حماية لأصابع القدم
رقم كتالوج الشركة المصنعة؛ ٣٩ - ٤٧ - مقاس - YT٨٠-XXX علامة الشركة المصنعة؛ - YATO **:شرح العلامات**
١:٢٠٢٤ - معيار للأحذية المهنية؛A٢٠٢٢:٢٠٣٤٧+ EN ISO سنة وشهر إنتاج الحذاء؛ - XX.XXالحذاء؛ ٢٠
فئة معدات الحماية الشخصية؛ الفئة الأولى تعني الأحذية المخصصة للحماية من - KATEGORIA I / CATEGORY I
المخاطر البسيطة، مثل الإصابات الميكانيكية السطحية، والاتصال لفترات طويلة بالماء، والاتصال بالأسطح بدرجة حرارة
أن الأحذية تلبي OB علامة فئة الحماية؛ تعني فئة حماية - OB لا تتجاوز ٥٠ درجة مئوية وظروف الطقس غير القاسية؛
.(المتطلبات الأساسية (المتانة، وبيئة العمل، ومقاومة الانزلاق
.لمعرفة المزيد عن متطلبات الأحذية في الفئة الموضحة في الدليل، يرجى قراءة المعيار المعني
تعليمات الاستخدام: تحذير! الأحذية التي لا تحتوي على غطاء حماية لأصابع القدم لا تحمي أصابع القدم من الصدمات
.أو السحق، مثل سقوط الأجسام
تحذير! يُحظر على المستخدم إجراء أي تعديل على الحذاء. التعديل الوحيد الذي يُسمح به هو استبدال النعل الداخلي لتوفير
.ملاءمة تقويمية للحذاء
تحذير! إذا كان الحذاء مزودًا بنعل داخلي قابل للإزالة، فيُرجى استخدامه معه فقط. يُستبدل النعل الداخلي بنعل مماثل فقط
.من مُصنّع الأحذية الأصلي أو من مُصنّع نعال يُوفّر نعالًا مطابقة للمعايير
يجب اختيار أحذية ويلينغتون بالمقاس المناسب، مع مراعاة الجوارب التي تُرتدى أثناء العمل. فالأحذية الضيقة جدًا أو الفضفاضة جدًا قد تُسبب تآكلًا، وتقلل من الراحة، وتُضعف خصائص الحماية (مثل منع الانزلاق). يجب دائمًا ارتداء الأحذية مع الجوارب. يُنصح باستخدام جوارب قطنية سميكة بما يكفي لتجنب نقاط الضغط. يجب ارتداء الأحذية على القدمين. يجب تثبيت الأحذية على القدمين بحيث لا تُسبب نقاط ضغط، ولكن لا تسمح للقدمين بالتحرك دون إمالة الساق. لا تستخدم أي وسيلة لتسريع الحذاء على شكل القدم، فقد تُغير هذه الوسائل خصائص الحذاء وتُقلل من مستوى الحماية. يجب نقل الأحذية البالية إلى مركز إعادة التدوير. يجب ارتداء الأحذية فقط في البيئات وأنواع العمل التي توفر لها مستوى كافٍ من
.الحماية، مثل العمل في بيئة رطبة، بما في ذلك الغسيل والتخزين والعمل الزراعي، وفقًا لتقييم المخاطر الخاص بكل وظيفة
تقييم الأحذية: يجب على المستخدم فحص حالة الأحذية باستمرار. يجب استبدال الأحذية المهنية إذا لوحظت علامات التآكل التالية: بدء تشقق واضح وعميق يمتد حتى نصف سمك المادة العلوية؛ تآكل شديد في المادة العلوية، وخاصة حيث يكون إصبع القدم أو غطاء إصبع القدم مكشوفًا؛ وجود مناطق مشوهة في اللحامات العلوية أو المتشققة؛ شقوق في النعل أطول من ١٠ مم وأعمق من ٣ مم؛ انفصال مفصل النعل العلوي أطول من ١٥ مم وأعمق من ٥ مم؛ ارتفاع النتوءات المنقوشة على النعال المنقوشة، في أي نقطة، أقل من ١٫٥ مم؛ علامات واضحة على التشوه والتشقق في النعال الأصلية، إن وجدت؛ تدهور البطانة التي يمكن أن تسبب الإصابة؛ انفصال مواد النعل؛ تشوه كبير في النعل ناتج عن الحرارة، بسبب أي مما يلي: اندماج اثنين أو أكثر من النتوءات بسبب ذوبان المادة؛ انخفاض ارتفاع أي نتوء إلى أقل من ١٫٥ مم؛ ذوبان المداس الخارجي وانكشاف النعل الأوسط. يجب التخلص من الأحذية التالفة التي تظهر عليها شقوق ظاهرة أو تآكل ملحوظ في المداس. يجب
.التخلص من الأحذية البالية أو التالفة وفقًا للوائح النفايات
صيانة المنتج: يجب صيانة الأحذية باستخدام منتجات سائلة ومعجونة وبخاخة مخصصة لها. قبل الصيانة، اغسل الحذاء يدويًا جيدًا بالماء الفاتر والصابون، ثم جففه في درجة حرارة الغرفة بعيدًا عن مصادر الحرارة. بعد التجفيف، ابدأ بالصيانة. اتبع التعليمات المرفقة بمنتجات الصيانة. يجب تجفيف الأحذية المبللة كما هو موضح أعلاه. في ظروف الاستخدام العادية،
.يجب إجراء الصيانة مرة واحدة على الأقل شهريًا. وحسب ظروف الاستخدام، يجب تقصير مدة الصيانة
تخزين ونقل المنتج: خزّن الأحذية وانقلها في العبوة المرفقة. خزّنها في درجة حرارة الغرفة في مكان جاف وجيد التهوية.
.لا تُعرّضها للضوء أو الحرارة. لا تسحقها أو تُشوّهها أثناء التخزين أو النقل
مدة الصلاحية: قبل الاستخدام، وعند تخزينها ونقلها وفقًا للمعلومات، تكون مدة صلاحية الأحذية خمس سنوات من تاريخ
.الإنتاج المطبوع عليها. لا يمكن للشركة المصنعة التنبؤ بتاريخ انتهاء الصلاحية أثناء الاستخدام
toya٢٤.pl **إعلان المطابقة:** متوفر في بطاقة المنتج على موقع